

Luxura

by Hapro



Owner's manual
Anleitung
Handleiding
Mode d'emploi

- ITA** Per l'italiano, vedete il CD-ROM
- ESP** Para Español, consulte el CD-ROM
- CZE** Českou verzi naleznete na disku CD-ROM
- POL** Wersja polska znajduje się na płycie CD-ROM
- HUN** A magyar változat a CD-ROM-on található
- RUS** Для русской версии см. CD-ROM
- DNK** For dansk version, se CD-ROM
- FIN** Suomenkielä varten katso CD-ROM
- NOR** For den norske versjonen se vedlagte CD
- SWE** För svenska, se CD-ROMskivan



This manual provides the required information on warnings, instructions and assembly. You should use this manual for more than just the necessary sunbed assembly and/or maintenance instructions; you need to familiarize yourself with all of the information provided. Persons who use the sunbeds need to be informed and supervised, and it is your duty to make sure they receive proper assistance.

Dieses Handbuch stellt alle notwendigen Informationen - Warnungen, Anweisungen und Zusammenbauanleitung - bereit. Sie sollten dieses Handbuch nicht nur für die erforderlichen Anweisungen zum Zusammenbau der Sonnenbank und/oder für Wartungsanweisungen verwenden, sondern Sie sollten sich mit allen bereitgestellten Informationen vertraut machen. Personen, die eine Sonnenbank nutzen, müssen informiert und beaufsichtigt werden und es liegt in Ihrer Verantwortlichkeit, dass sie die notwendige Hilfe erhalten.

Deze handleiding geeft alleen de noodzakelijke informatie mbt waarschuwingen, instructie en opbouw. Gebruik deze handleiding niet alleen voor de noodzakelijke opbouw en/of onderhoud van de zonnebank, u dient zich te verwittigen van alle gegeven informatie. Personen die gebruik maken van de zonnebank dienen geïnformeerd en begeleid te worden, let erop dat dit gebeurt.

Vous trouverez dans ce manuel les informations nécessaires concernant les mises en garde, les instructions et le montage. Nous vous recommandons de ne pas utiliser ce manuel uniquement pour les instructions élémentaires de montage du banc solaire/ou pour les instructions d'entretien ; vous devez vous familiariser avec les informations fournies. Les utilisateurs de banc solaire doivent être informés et encadrés, et il est de votre devoir de vous assurer qu'ils reçoivent une assistance appropriée.



Owner's manual	4
Anleitung	14
Handleiding.	24
Mode d'emploi	34

Contents

Warranty policy	5
Read this first	6
Golden rules for sensible tanning in the tanning unit.	7
Removing the acryl panels	8
Operating instructions	9
Lamp information	10
Cabin information	11
Warning symbols	13
Tanning tables	44
Line-up / Dimensions	48
Tanning unit assembly	49
Technical data	57
Electrical diagrams	58
Spare part list	64

Congratulations on the purchase of your Hapro sunbed. Your new sunbed has been manufactured with the utmost care and attention and consists of high-quality parts.

All Hapro sunbeds have been developed to give you the best possible tan, whilst complying with the strictest applicable European standards.

Warranty

We would like to congratulate you on the purchase of your Luxura tanning unit and thank you for placing your trust in us.

Our tanning units are manufactured with the greatest attention and are of excellent quality.

Every Luxura is manufactured to meet the international IEC/EN standards and carries the Kema seal of approval. We provide a manufacturer's warranty of 1 year.

The guarantee commences from the date of purchase. Within the period under guarantee we will repair free of charge, any malfunction resulting from faulty materials or manufacturing. For work to be carried out under the guarantee you should contact your dealer.

In order to make a claim under the terms of this guarantee, you must be able to produce the original invoice or receipt bearing the date of purchase. The type and serial number of the appliance should also be indicated.

The warranty is subordinate to the national regulations according to the warranty determination of products.

Not covered under this warranty:

- Units which have the type, serial number and/or other identification labels removed, damaged or altered.
- Lamps, starters and acrylic sheets.
- Damage due to purchaser abuse, neglect, transport, improper use or improper maintenance.
- Damage due to use of accessories not originally supplied by Hapro or inferior accessories.
- Damage due to installation, repair or assembly not done by Hapro authorised personnel.
- Damage due to fire, lightning, earth-quakes or other natural disasters.

Note:

Please consult enclosed tanning schedule for advised tanning times.

Repairs may only be carried out by qualified personnel. Always disconnect the main power at the circuit breaker before servicing or repairing the unit.

Read this first

Everything regarding assembly, instructions and other details contained in this manual must be followed correctly and entirely. Failure to do so correctly or entirely will render the right to any product warranty or liability on the supplier's behalf null and void. If anything is unclear, or if the instructions contained in this manual have been followed properly and entirely, you should contact the supplier of the sunbed.

- 1 Contact your authorised Hapro dealer immediately if this unit does not function as outlined in this manual.
- 2 Do not operate this unit in a moist or humid space.
- 3 Always make sure the fuses can carry the load. This unit has to be protected by ground fault circuit interrupter (GFCI) of 0.03A.
- 4 Always disconnect the power to the unit at the wall breaker when servicing or cleaning the in-side construction of the cabine. Maintenance for which the procedure is not described in this manual should only be done by a qualified electrician. Never clean the electrical components with fluids.
- 5 Ensure that the canopy when opened does not touch the wall. This will prevent damage.
- 6 Avoid having the acrylic sheets come into contact with sharp objects.
- 7 This unit may not be operated if:
 - the user is not wearing protective uv-goggles
 - the blue or white facial glass is cracked or broken
 - the acrylic panel in the canopy and/or bench is not present
 - one or more of the fans in the unit are not functioning properly
 - the timing mechanism is not functioning properly
 - the temperature inside the cabin is 30°C or higher
- 8 To ensure maximum tanning effectiveness, change the acrylic sheet after every 1200 hours of operation.
- 9 To ensure maximum tanning effectiveness, replace the lamps and the facial tanning lamps like indicated by the manufacturer.
- 10 Check the environment regulations of your respective state with regard to the proper manner in which the lamps are to be disposed of.
- 11 Note: only a special acrylic cleaner may be used to clean the acrylic sheet. Never use cleaners that contain alcohol, as these can damage the acrylic sheet.
- 12 The UV-type of the tanning unit is indicated on the specification sticker.
- 13 Ultraviolet radiation from the sun or UV appliances can cause skin or eye damage. These biological effects depend upon the quality and quantity of the radiation as well as the skin and eye sensitivity of the individual.
- 14 The skin may develop sunburn after an excessive exposure. Excessively repeated exposures to ultraviolet radiation from the sun or UV appliances may lead to premature ageing of the skin as well as increased risk of development of the skin tumours.
- 15 The unprotected eye may develop surface inflammation and in some cases, after a cataract operation for example, damage may occur to the retina after excessive exposure. Cataracts may develop after many repeated exposures.
- 16 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 17 Exchanging lamps and starters: remove the lamp by turning this a quarter turn to the left. Remove the starters by turning these a quarter turn to the left. Placement of lamps and starters in opposite order.
- 18 When installing the equipment, keep in mind the prescribed minimum distances as described in the "Dimensions / Placement" chapter.
- 19 Clean the dust filters after every 50 hours of use. Regularly check the dust filters.

Note:

If your customers are using medication, ask them to consult their doctor before embarking on a series of tanning sessions.

Golden rules for sensible tanning

These rules are in accordance with the European regulations concerning safe use of tanning equipment.

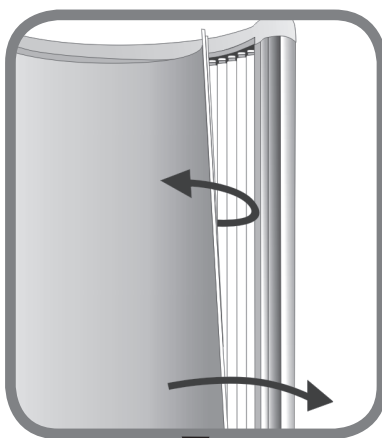
We advise you to inform your clients about these rules.

- 1 Before your client takes his or her tan in a tanning unit first consult thoroughly the tanning table that you will find in this book and follow its recommendations.
- 2 This sunbed is not suitable for use by:
 - Persons with reduced sensory and/or mental capacity
 - Persons lacking knowledge of or experience with sunbeds, with the exception of individuals who are being supervised or have received instructions regarding the use of the sunbed by a person who assumes responsibility for their safety.
- 3 Sunbeds are not suitable for use by:
 - Persons whose skin is prone to burn without being exposed to sunlight
 - Persons whose skin is already sunburned or has been burned in a tanning bed
 - Persons who have been diagnosed with skin cancer or precursors of skin cancer
 - Persons without a doctor's advice who experience unexpected symptoms such as itching within 48 hours of using a sunbed for the first time.
 - Persons younger than 18
- 4 Make sure that upon commencing a series of tanning sessions your customers have a rest day following their first tanning session. If there is no sign of any undesirable skin reaction they can then continue with the series of sessions.
- 5 Make sure that your customers do not tan more than once a day. This applies to tanning on the sunappliance and tanning in natural sunlight. The skin does not make a distinction between the two either. Taking exposure to natural sunlight into account.
- 6 Some medicines and beauty products contain substances which can cause certain undesirable reactions when combined with exposure to UV radiation. Other substances may also sometimes have a similar effect. Below you will find a list of substances which can react when combined with exposure to UV radiation:
 - Sulphonamide - in various medicines including antibiotics
 - Tetracyclines - in antibiotics, antiacne preparations
 - Nalidixic acid - in medication for infection of the urinary passages
 - Chlorothiazide - in diuretics
 - Sulphonylurea - in diabetic medication
 - Phenothiazines - anti-stress medication
 - Triacetyldiphenylisatine - in laxatives
- Psoralenes - in tanning accelerators
- Cyclamates - in sweeteners
- Para-aminobenzoic acid (PABA) - in sun protection creams/oils
- Musk ambrette, musk oil - in perfumes
- Bleaching agents - in washing powders/liquids
- Eosine - in colourings
- Halogenated salicylamide - in antifungal substances
- 7 When combined with exposure to ultraviolet light, cosmetic products - perfumes and make-up, can cause the skin to react. So take care to ensure that your customers skin is clean before tanning. Some products penetrate deep into the skin. Advise your customers to ensure that their skin is clean when tanning. Recommend that they clean their skin thoroughly a few hours before each tanning session, or better still, recommend that they wear no make-up at all the day before. Also advise your customers to remove any jewellery before tanning.
- 8 Make sure that your customers do not use cream or oil that contains a sun block or self-tanning lotion when using the tanning equipment. These products contain substances which influence tanning times and thus make the prescribed times unreliable. Also make sure that your customers do not use tanning pills in combination with a series of tanning sessions or exposure to natural sunlight. The combination of tanning pills and UV light can increase the possibility of skin irritation and sunburn.
- 9 If the skin is red and taut a short time after the tanning session it is likely to be sunburnt. Wait for these symptoms to disappear before tanning again, revise the tanning plan and reduce the length of the individual tanning sessions for the customer in question. If tanning gives rise to undesirable reactions that you cannot explain, stop the series of tanning sessions and advise your customer to see their doctor if the symptoms do not disappear within a short space of time.
- 10 Make sure that your customers always wear protective goggles to protect their eyes - even if you may have seen pictures of people tanning without using these goggles. UV light which directly enters the eyes can cause eye disorders (snow blindness, actinic conjunctivitis or cataracts).
- 11 Reduce the tanning time by 20% during the first 50 hours that the (new) sunappliance is in use. During these first 50 hours the tubes do not emit the normal 100% energy but 120% energy. After the first 50 hours the tubes will emit the normal capacity of between 95% to 100%.

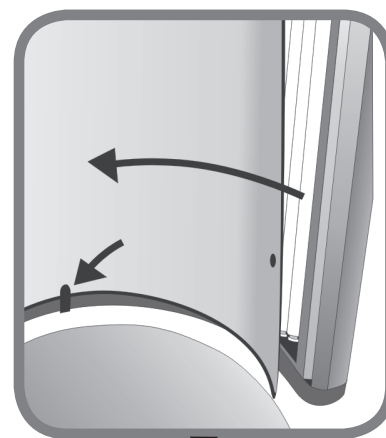
Removing the acryl panels



Loosen the two rapid-action connectors.



Remove the acryl panel.



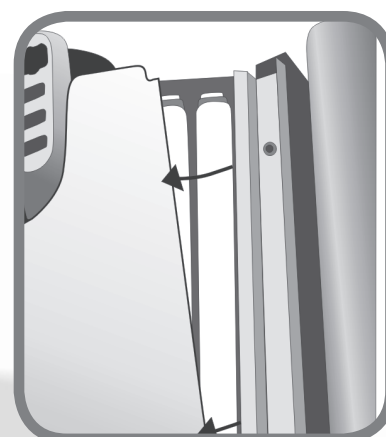
When replacing the acryl panel, place it behind the lip.



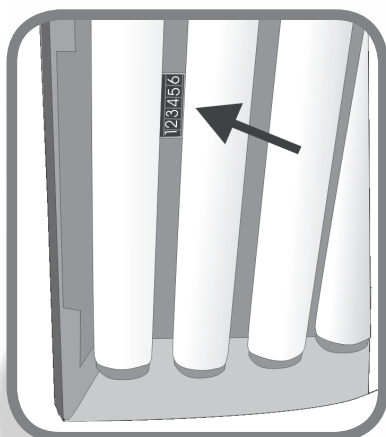
Loosen the six screws.



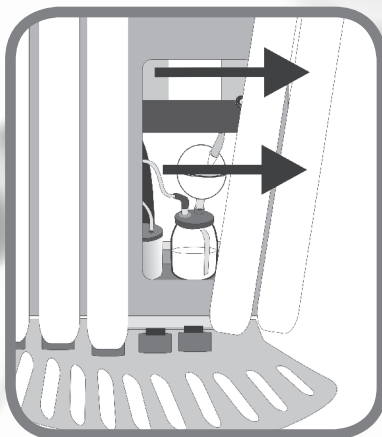
Remove the aluminium profiles.



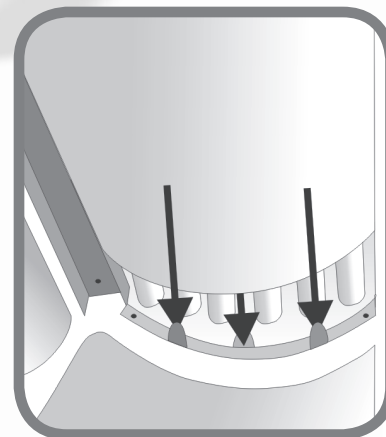
Remove the acryl panel.



Read the hour counter.



Remove the lamp store to place the Xsens flacon.



When fitting the acryl panel, place it between the lips.

Operation

display of the operating panel
(minutes, elapsed)

Starting the tanning unit when
using a remote timer with quick
start function.

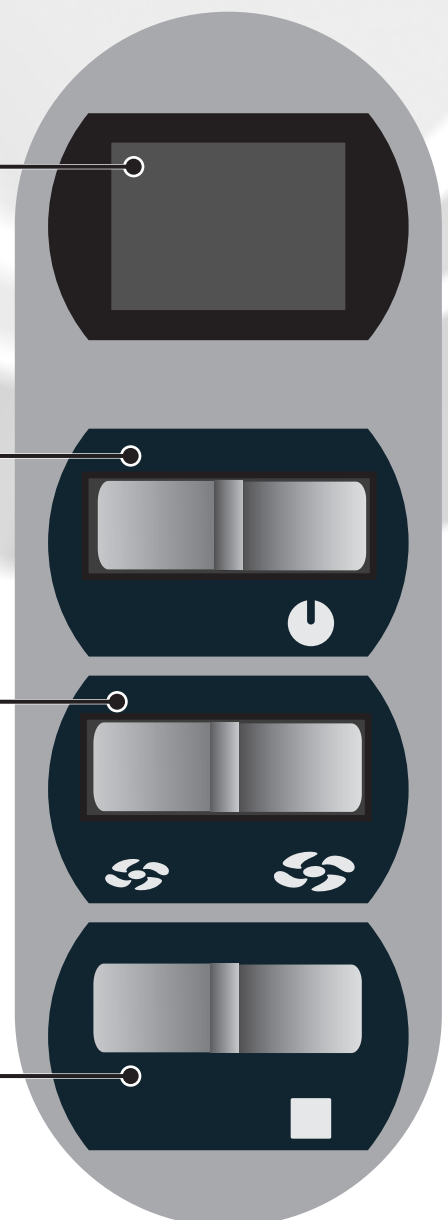
Increasing or decreasing the airflow to the
body. Adjustable in two stages.

position 1 (50%)

position 2 (100%)

Off

Turning off the tanning unit.



Lamps:

Information on lamps:

The lamps mentioned are a summary of the types that are suitable for use in the sunbed in question, and therefore not only for the model purchased. For the exact lamps that are suitable for use, you need to check the lamp sticker on the sunbed. Do not use any other type of lamps not listed on the lamp sticker.

Lamps

Lamps	Type
maxlight XL 120 W-R CE III	UV 3
maxlight XL 120 W-R CE 0,3..	0,3 W/M ²
maxlight XL 120 W-R Combi CE III	UV 3
maxlight XL 120 W-R Combi CE 0,3..	0,3 W/M ²



Mode : Luxura V7
 Type : 42 Intensive
 Serial number : 00 xx 001000
 Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
 Rated power input : 10,7 kW with airco 11.6 kW



maxlight XL 120 W-R CE III
 Ballast: 120 W

UV TYPE 3

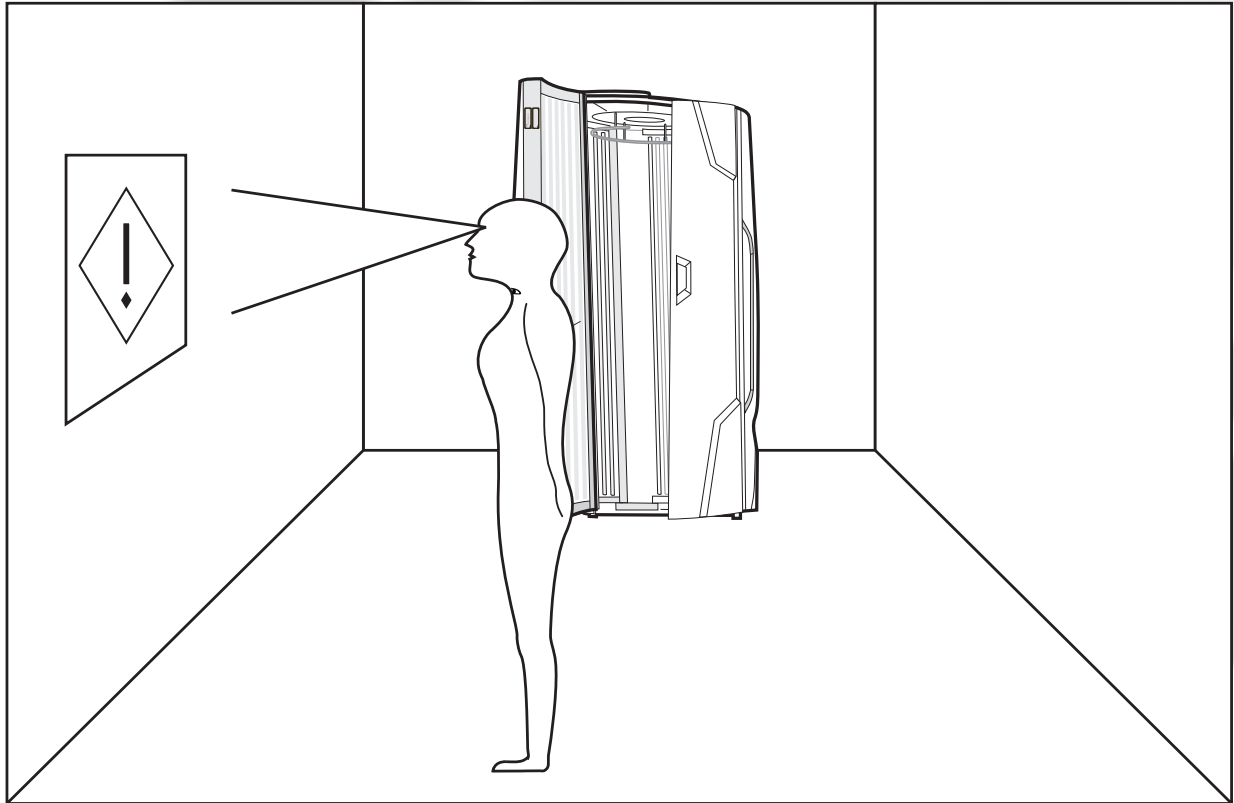
Made by: Hapro International B.V.
 PO Box 73
 4420 AC Kapelle, Netherlands



Cabin information:

Information on the “permanent label” on the cubicle wall:

The document ‘Tanning instructions’, which is supplied with the sunbed, should be posted in a place where users can easily read it. This is required by law. This document includes information that every user should read prior to using the sunbed.







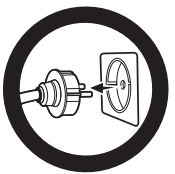
Warning symbol:
People with long hair must wear a hairnet!



Warning symbol:
Attention please!



Warning symbol:
Sunbed should be disconnected from power source.



Warning symbol:
Remove plug from socket



Warning symbol:
Not for household use



Symbol:
Facial tanner



Symbol:
Sunbed canopy



Symbol:
Sunbed bed



Symbol:
Vertical sunbed

Inhalt

Garantiebestimmungen	15
Bitte zuerst lesen	16
Goldene Regeln für verantwortungsvolles Sonnen mit einem Bräunungsgerät	17
Demontage der Acrylplatten	18
Bedienung	19
Röhren	20
Kabine informationen	21
Aufklebern informationen	22
Symbol	23
Bräunungstabellen	45
Aufstellung / Abmessungen	48
Montage	49
Technische Daten	57
Schaltpläne	58
Ersatzteilkatalog	64

Garantie

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Hapro-Sonnenbank. Ihre neue Sonnenbank wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt und besteht aus qualitativ hochwertigen Einzelteilen.

Alle Hapro-Sonnenbanken sind so entwickelt und abgestimmt, dass die bestmögliche Bräunung Ihres Teints gewährleistet wird. Dies alles erfolgt nach den strengsten geltenden, anzuwendenden europäischen Normen.

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Ihres Luxura Bräunungsgerätes. Danke für das Vertrauen das Sie Hapro, als Hersteller dieses Gerätes, entgegengebracht haben.

Unsere Bräunungsgeräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt und sind von hervorragender Qualität. Alle Luxura-Geräte entsprechen den internationalen IEC/EN- Normierungen und tragen das Kema-Prüfungsabzeichen. Wir gewähren eine Fabrikgarantie von 1 Jahr.

Darum gewähren wir Ihnen auf dieses Luxura Bräunungsgerät, vom Zeitpunkt des Ankaufs an, 1 Jahr Garantie. Innerhalb des Garantie-zeitraumes werden alle Störungen als Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern, kostenlos repariert.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können nehmen Sie bitte, mit der ursprünglichen Rechnung, Kontakt mit Ihrem Luxura Händler auf. Bei Geräten, bei denen die Rechnung verändert oder unlesbar gemacht wurde, verfällt die Garantie.

Diese Garantiebestimmungen entbinden, im Bezug auf Garantieverpflichtungen des Fabrikanten und seiner Handelspartner gegenüber dem Konsumenten, nicht die nationalen Bestimmungen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Geräte, bei denen die Typen- oder Seriennummer oder sonstige Erkennungsmerkmale entfernt, beschädigt oder verändert wurden.
- Lampen, Starter und Acrylglascheiben.
- Schäden die als Folge unsachgemäßer Benutzung, Gewalt bei Benutzung oder Transport und mangelnder Pflege des Gerätes entstanden sind.
- Schäden als Folge der Benutzung von nicht originalen und/oder mangelhaften Ersatzteilen.
- Schäden als Folge von Reparaturen, die von einem durch Hapro nicht anerkannten Betrieb ausgeführt wurden.
- Schäden als Folge von Feuer, Blitzschlag, Erdbeben oder anderer Naturgewalten.

Achtung:

Beachten Sie die beiliegende Bräunungstabelle für die empfohlenen Bräunungszeiten.

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Achtung: vor Beginn von Wartungsarbeiten muß das Gerät vom Stromnetz getrennt werden (bzw. Spannungsfrei gemacht werden).

Bitte zuerst lesen

Alle in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen bezüglich Zusammenbau, Anweisungen und anderen Themen müssen richtig und vollständig befolgt werden. Befolgen Sie die Informationen nicht richtig oder vollständig, erlischt jedwede Produktgarantie oder Haftbarkeit gegenüber dem Lieferanten. Wenn Ihnen etwas unklar ist oder wenn Probleme auftreten, obwohl Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen richtig und vollständig befolgt haben, wenden Sie sich an den Lieferanten dieser Sonnenbank.

- 1 Falls Sie Beanstandungen an Ihrem Gerät haben, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf.
- 2 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in feuchten Räumen.
- 3 Achten Sie immer auf ausreichende Absicherung. Das Gerät darf nur über einen Fehlerstrom Schutzschalter (0,03A) angeschlossen werden.
- 4 Bei Wartungsarbeiten muß das Gerät immer erst Spannungsfrei gemacht werden. Alle Reparaturarbeiten außer den beschriebenen, müssen von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Elektrische Komponenten nicht mit feucht reinigen.
- 5 Achten Sie darauf, dass der geöffnete Himmel die Wand nicht berührt, damit keine Beschädigungen auftreten.
- 6 Vermeiden Sie Kontakte zwischen der Acrylscheibe und scharfkantigen Gegenständen.
- 7 Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn:
 - der Benutzer keine UV-Schutzbrille trägt;
 - der Blau- oder Weißglasfilter beschädigt ist;
 - die Acrylplatte im Himmel und/oder in der Bank vorhanden ist;
 - die Ventilatoren des Gerätes nicht optimal funktionieren;
 - die Schaltuhr fehlerhaft ist;
 - die Temperatur in der Kabine 30°C oder mehr beträgt.
- 8 Wechseln von Röhren und Startern: lösen Sie die Röhren, bzw. die Starter durch eine Vierteldrehung nach links und ziehen Sie sie aus ihren Fassungen. Einbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge
- 9 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, alle 1200 Betriebsstunden die Acrylscheiben und die Blaufilter. Die Blaufilter dürfen nur gegen Filter des gleichen Typs ausgetauscht werden.
- 10 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, die Röhren und die Hochdrucklampen wie angedeutet durch der Fabrikant.
- 11 Entsorgen Sie verbrauchte Lampen auf die dafür vorgeschriebene Weise.
- 12 Achtung: Zum Reinigen von Acrylscheiben darf nur spezieller Acrylreiniger verwendet werden. Niemals alkoholhaltige Reiniger verwenden, da diese die Acrylscheibe beschädigen können.
- 13 Der UV-Typ Ihres Bräunungsgerätes ist auf dem Typenschild angegeben.
- 14 UV-Strahlung kann Schäden an Augen und Haut verursachen. Diese biologischen Effekte sind abhängig von der Strahlungsstärke und -Stärke, sowie der personenspezifischen Empfindlichkeit von Haut und Augen.
- 15 Die Haut kann durch übermäßige Bloßstellung verbrennen. Wiederholt übermäßige Bloßstellung an UV-Strahlung der Sonne oder von Bräunungsgeräten kann zur vorzeitigen Alterung der Haut, sowie zu einem erhöhten Risiko auf Tumoren führen.
- 16 Bei ungeschnittenen Augen können Entzündungen der Oberfläche entstehen. Nach Z.B. Staroperationen kann übermäßige Bloßstellung zu Schäden an der Netzhaut führen. Star wiederum kann durch wiederholt übermäßige Bloßstellung entstehen.
- 17 Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, mußes, um unfällen vorzubeugen, durch den servicedienst des Herstellers, oder einen qualifizierten Fachmann ersetzt werden.
- 18 Bei der Installation des Gerätes müssen die im Kapitel Abmessungen/Aufstellung angegebenen min. Abstände beachtet werden.
- 19 Ersetzen Sie die Stofffilter alle 50 Betriebsstunden. Kontrollieren Sie die Filter regelmäßig.

Achtung:

Sollten Ihre Kunden Arzneien verwenden, verweisen Sie bitte auf vorherige Konsultierung des Arztes, d.h. bevor also mit der Bräunungskur begonnen wird.

Goldene Regeln für verantwortungsvolles Sonnen mit einem Bräunungsgerät

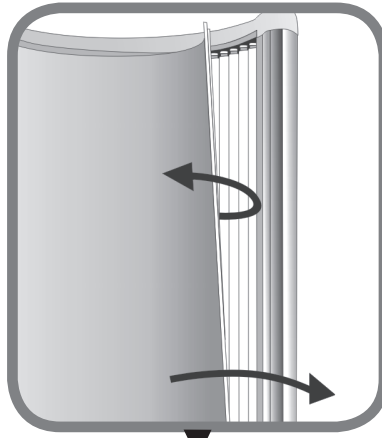
Information entsprechen der Europäischen Richtlinien in Bezug auf Bräunen mit Hilfe von Bräunungsgeräten.

- 1 Bevor ein Kunde ein Bräunungsgerät verwendet, lesen Sie bitte die Bräunungstabelle in dieser Broschüre sorgfältig. Beachten Sie die Empfehlungen.
- 2 Diese Sonnenbank ist für folgende Anwender nicht geeignet:
 - Personen mit reduzierter Sinneswahrnehmung und/oder mentaler Leistungsfähigkeit
 - Personen, denen das Wissen über oder die Erfahrung mit Sonnenbänken fehlt: es sein denn diese Personen stehen unter der Aufsicht einer Person, die die Verantwortung für ihre Sicherheit übernimmt, oder sie haben zuvor Anweisungen zur Verwendung von Sonnenbänken von einer solchen Person erhalten.
- 3 Sonnenbänke sind für folgende Anwender nicht geeignet:
 - Personen, die anfällig für Hautverbrennungen sind, auch wenn sie nicht direkt dem Sonnenlicht ausgesetzt sind
 - Personen, die bereits durch die Sonne oder einer Sonnenbank Verbrennung erlitten haben
 - Personen, die jünger als 18 Jahre alt sind
 - Personen, bei denen Hautkrebs oder Vorboten von Hautkrebs diagnostiziert wurden
 - Personen, bei denen unvorhergesehene Symptome, wie beispielsweise Juckreiz, innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Nutzung einer Sonnenbank auftraten und die kein ärztliches Attest vorweisen können
- 4 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nach dem ersten Sonnenbad einer Bräunungskur einen Tag Ruhe einplanen. Sollten sich in der Zwischenzeit keine unerwünschten Hautreaktionen ergeben, kann die Kur fortgesetzt werden.
- 5 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nicht öfters als einmal täglich bräunen. Machen Sie genauso wie Ihre Haut keinen Unterschied zwischen dem Sonnen mit einem Bräunungsgerät und einem Sonnenbad im Freien.
- 6 In manchen Medikamenten und in Kosmetika kommen Stoffe vor, die zusammen mit Sonnenbädern unerwünschte Reaktionen hervorrufen können. Auch andere Stoffe haben manchmal die gleiche Auswirkung. Nachstehend finden Sie eine Übersicht einiger dieser Stoffe, die eine Reaktion mit UV-Strahlen hervorrufen:
 - Sulfonamid - in verschiedene Arzneimitteln, unter anderem Antibiotika
 - Tetracyclinen - in Antibiotika, Mitteln gegen Akne
 - Nalidexinsäure - in Arzneimitteln gegen Infektionen der Harnwege
 - Chlorthiazid - in harntreibenden Mitteln
 - Sulfonylureum - in Mitteln gegen Diabetes
 - Phenothiazinen - in Mitteln gegen Streß
 - Triacetyldiphenylisatin - in Abführmitteln
 - Psoralenen - in Mitteln zum schnelleren Bräunen
 - Cyclamaten - in Süßstoffen
 - Para-aminobenzoensäure (PABA) - in Sonnenschutzmitteln
 - Moschus-Amber, Moschusöl - in Parfüms
 - Weißmacher - in Waschmitteln
 - Eosin - in Färbemitteln
 - Halogenisierte Salizylanilid - in pilztötenden Stoffen
- 7 Die Haut kann ebenfalls auf ultraviolettes Licht, in Kombination mit Kosmetikprodukten, Parfüms und Make-up reagieren. Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden vor Beginn des Sonnenbades eine saubere Haut haben. Manche Produkte ziehen tief in die Haut ein. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Kunden Ihre Haut einige Stunden vor Beginn eines jeden Sonnenbades gründlich reinigen. Am besten wäre, bereits einen Tag vor dem Sonnenbad kein Make-up mehr zu verwenden. Bitten Sie Ihre Kunden, ihren Schmuck vor Beginn des Sonnenbades abzulegen.
- 8 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden keine Sonnenbrandkrem, kein Öl oder keinen Selbstbräuner unter dem Apparat verwenden. Die in diesen Produkten enthaltenen Stoffe können die Bestrahlungszeiten beeinflussen und Sie können sich nicht mehr auf die vorgeschriebenen Zeiten verlassen. Achten Sie des Weiteren darauf, dass Ihre Kunden die Sonnenbankkur oder ein natürliches Sonnenbad nicht mit Bräunungspillen kombinieren. In Kombination mit ultraviolettem Licht kann durch eine Bräunungspille eher eine empfindliche Hautreaktion hervorgerufen werden oder Sie können einen Sonnenbrand bekommen.
- 9 Wenn die Haut einige Zeit nach dem Sonnenbad rot und straff wird, hat der Kunde wahrscheinlich einen Sonnenbrand bekommen. Warten Sie mit dem nächsten Sonnenbad, bis der Sonnenbrand abgeklungen ist. Kontrollieren Sie den Kurplan und bitten Sie den Kunden, kürzer zu sonnen oder mit der Kur stoppen. Wenn Ihre Haut nach dem Bräunen aus unerklärlichen Gründen unerwünschte Reaktionen zeigt, raten Sie diesem Kunden, Kontakt mit seinem Arzt aufzunehmen, falls die Beschwerden nicht schnell vorübergehen.
- 10 Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kunden die Augen mit einer speziellen UV-Schutzbrille schützen, auch wenn Sie in irgendwelchen Prospekten Abbildungen sehen, wo ohne Brille gesont wird. Direkt in die Augen dringende UV-Strahlen können Augenerkrankungen verursachen (Schneebblindheit, Schweißlichtaugen oder Star).
- 11 Verringern Sie während der ersten 50 Brennstunden der Röhren die Bestrahlungszeit mit 20%. Während dieser 50 Stunden geben die Röhren nicht die normale hundertprozentige Energie ab, sondern 120%. Nach den ersten 50 Brennstunden geben die Röhren in einer Zeitdauer von mehr als 450 Stunden die normale Leistung von 95 bis 100% ab.

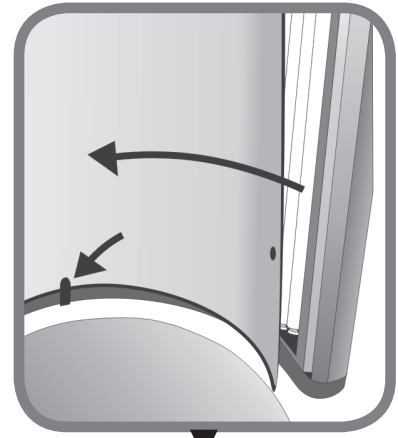
Demontage der Acrylplatten



Drehen Sie die zwei Schnellverschlüsse los.



Entfernen Sie die Acrylplatte.



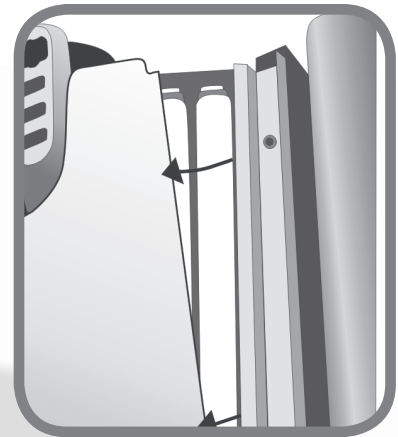
Acrylplatte anschließend hinter Lippe anbringen



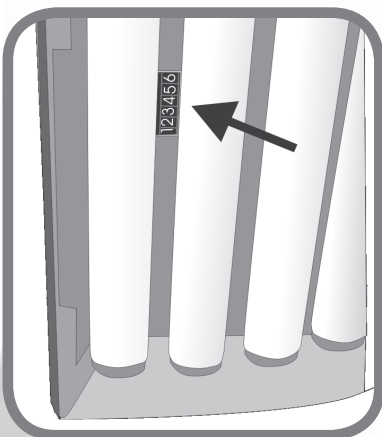
Lösen Sie diese sechs Schrauben.



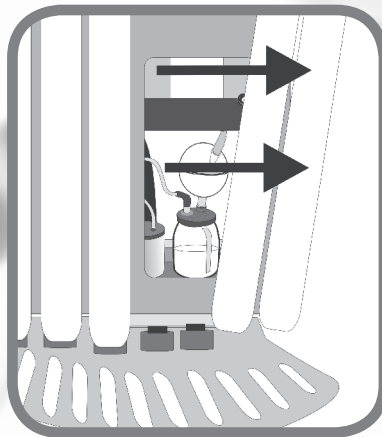
Entfernen Sie die Aluminiumprofile.



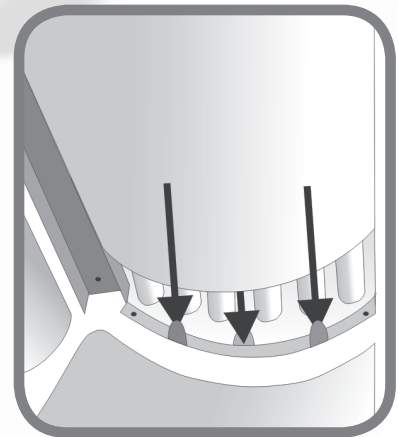
Entfernen Sie die Acrylplatte.



Lesen Sie den Stundenzähler ab.



Entfernen Sie die Lampen, wenn Sie den Xsens-Flakon austauschen möchten



Beider Montage die Acrylplatte zwischen den Lippen anbringen.

Bedienung

Anzeige des Bedienungspaneels
(Minuten, addierend)

Starten des Bräunungsgerätes
bei Verwendung eines Remote-
Timers mit Schnellstartfunktion.

Vergrößerung oder Verringerung der
Luftmenge auf dem Körper, in 2 Stufen
einstellbar.

Stand 1 (50%)



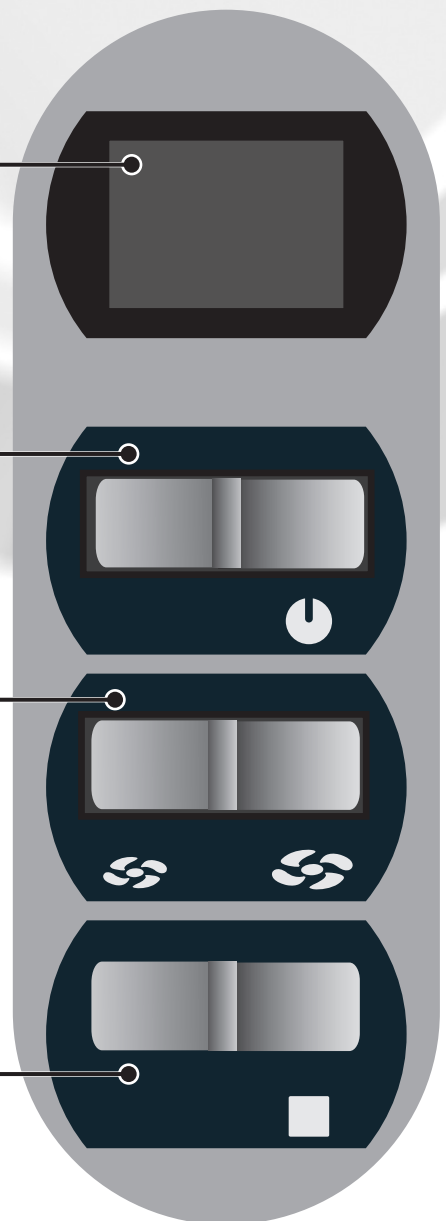
Stand 2 (100%)



Aus



Das Ausschalten des
Bräunungsgerätes.



Röhren:

Informationen zu den Röhren:

Die aufgelisteten Röhrentypen bietet einen Überblick über die für diese fragliche Sonnenbank geeigneten Röhren. Sie können darüber hinaus nicht nur im gekauften Modell eingesetzt werden. Für eine genaue Liste der für die Verwendung geeigneten Röhren müssen Sie den Röhrenaufkleber auf der Sonnenbank lesen. Verwenden Sie keine anderen Röhrentypen als die auf dem Röhrenaufkleber angegebenen.

Röhren

Röhren	Typ
maxlight XL 120 W-R CE III.	UV 3
maxlight XL 120 W-R CE 0,3.	0,3 W/M ²
maxlight XL 120 W-R Combi CE III.	UV 3
maxlight XL 120 W-R Combi CE 0,3.	0,3 W/M ²



Mode : Luxura V7
 Type : 42 Intensive
 Serial number : 00 xx 001000
 Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
 Rated power input : 10,7 kW with airco 11.6 kW



16000_01



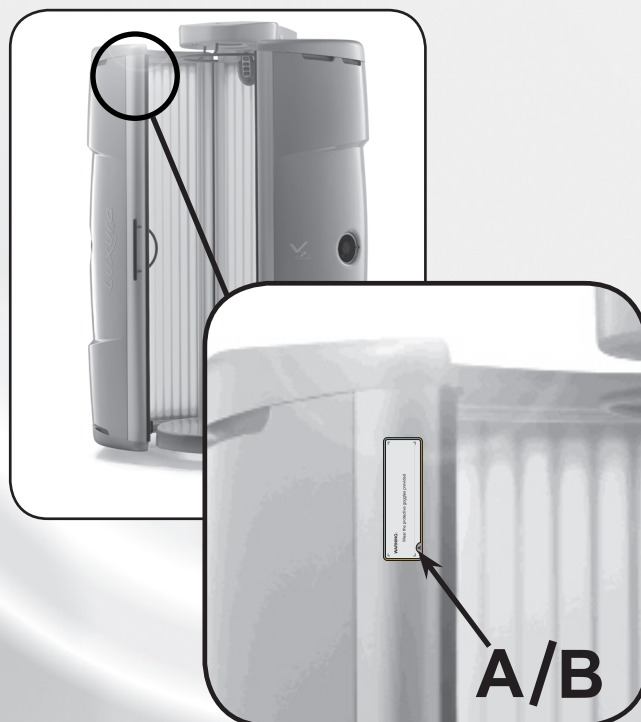
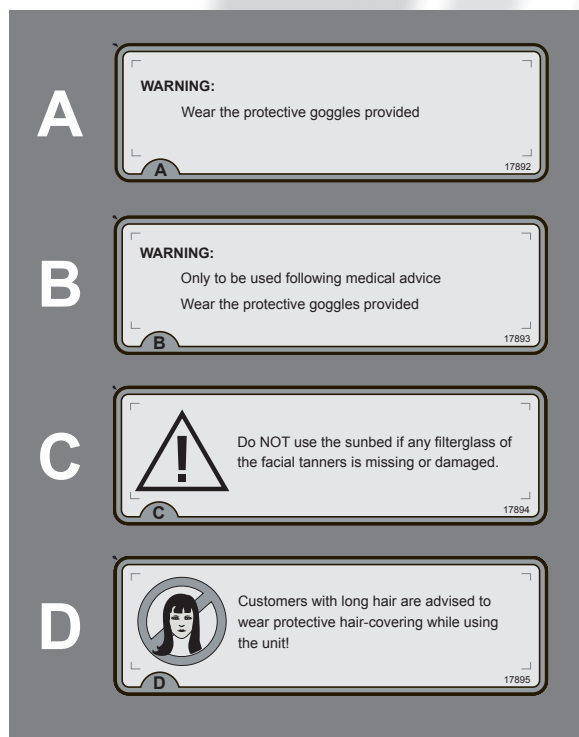
maxlight XL 120 W-R CE III
 Ballast: 120 W

UV TYPE 3

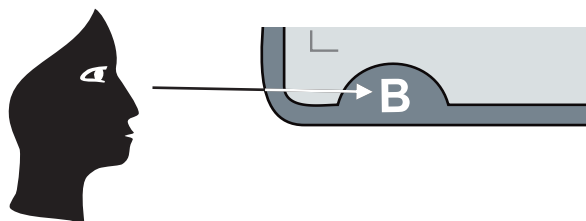
Made by: Hapro International B.V.
 PO Box 73
 4420 AC Kapelle, Netherlands



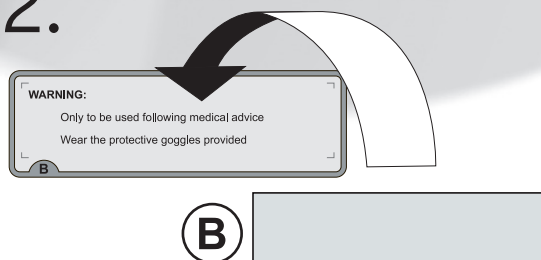
Aufklebern Informationen



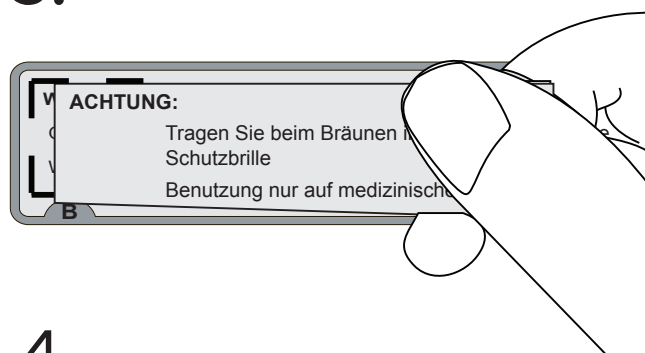
1.



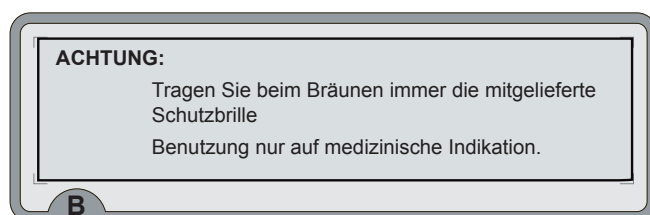
2.



3.



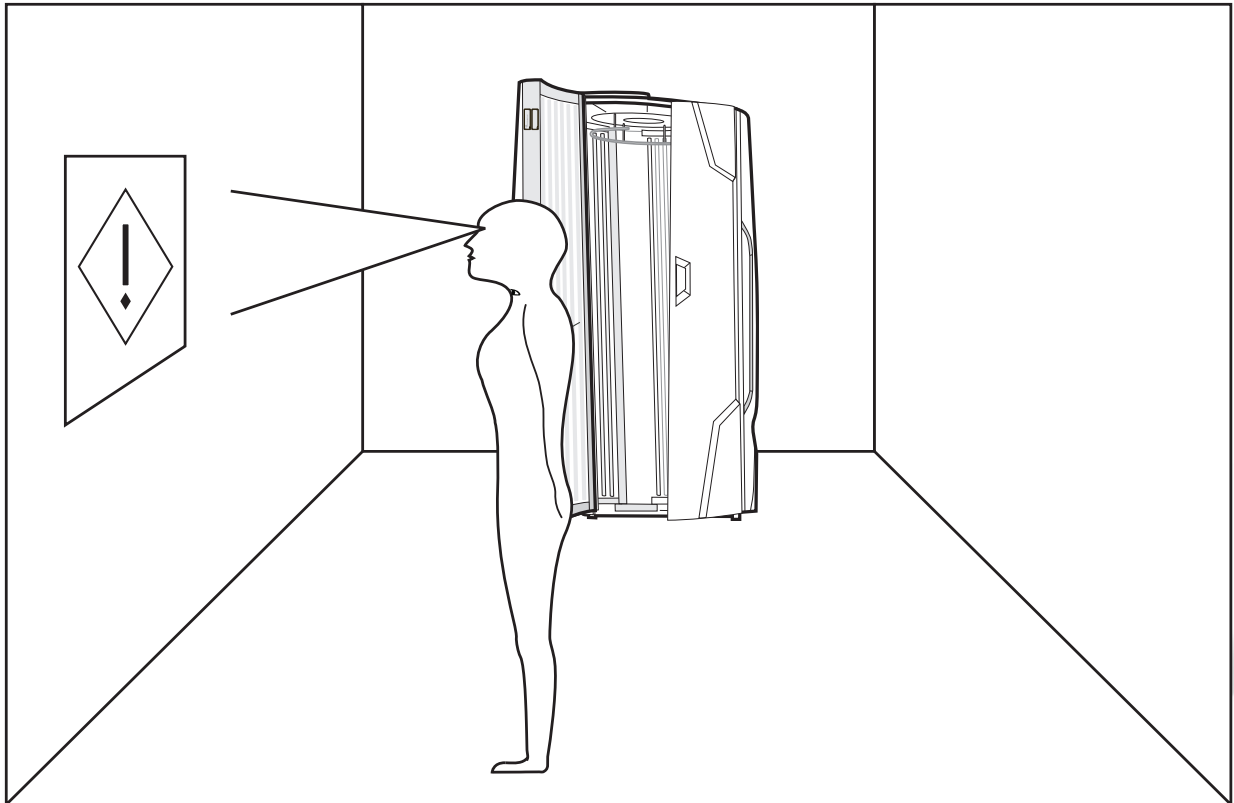
4.



Kabine informationen:

Informationen zum „permanenten Hinweisschild“ an der Kabinenwand:

Das mit der Sonnenbank mitgelieferte Dokument „Besonnungsanleitung“ sollte an einer Stelle angebracht werden, wo jeder Anwender es leicht lesen kann. Dies wird vom Gesetzgeber gefordert. Dieses Dokument enthält Informationen, die sich jeder Anwender vor der Nutzung der Sonnenbank durchlesen sollte.





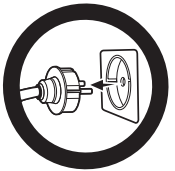
Warnsymbol:
Personen mit langen Haaren müssen ein Haarnetz tragen!



Warnsymbol:
Bitte beachten!



Warnsymbol:
Sonnenbank sollte vom Netz getrennt werden.



Warnsymbol:
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Warnsymbol:
Nicht für den Hausgebrauch geeignet .



Symbol:
Gesichtsbräuner



Symbol:
Sonnenbankhimmel



Symbol:
Sonnenbankliegefläche



Symbol:
verticaal Sonnenbank

Inhoud

Garantiebepalingen	25
Lees dit eerst	26
Gouden regels voor verstandig zonnen in het bruinings-apparaat	27
 Demonteren van de acrylplaat	28
Bediening	29
 Lampenoverzicht	30
Waarschuwingstickers	31
Informatie cabine muur	32
Symboolpagina	33
 Bruiningstabellen	46
Opstelling / afmetingen	48
Montage bruiningsapparaat	49
Technische gegevens	57
Electrische schema's	58
Reservenonderdelen-lijst	64

Garantie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Hapro zonnepaneel. Uw nieuwe zonnepaneel is gemaakt met de grootste mogelijke zorg en bestaat uit kwalitatief hoogstaande onderdelen.

Alle Hapro zonnepanelen zijn ontwikkeld en afgestemd, om u een zo prachtig mogelijk gebruik te bezorgen. Dit alles volgens de strengst geldende, van toepassing zijnde, Europese normen.

Onze bruiningsapparaten worden met uiterste zorg gefabriceerd en zijn van uitstekende kwaliteit. Alle Luxura's worden geproduceerd conform de internationale IEC/EN normeringen en worden voorzien van het Kema keurmerk.

Wij verstrekken een fabrieks-garantie van 1 jaar.

Op uw nieuwe zonnepaneel heeft u een fabrieks-garantie van 1 jaar, welke in gaat op de datum van installatie. Binnen de garantietermijn worden alle storingen als gevolg van materiaal- en of fabrikagefouten kosteloos gerepareerd.

Voor garantiezaken kunt u contact opnemen met uw dealer.

Om aanspraak te maken op de garantie dient u de originele factuur te overleggen. Indien de factuur op enigerlei wijze is veranderd of onleesbaar gemaakt komt de garantie te vervallen.

Deze garantiebepalingen zijn ondergeschikt aan de nationale regels met betrekking tot de garantie bepaling van producten.

Van garantie zijn uitgesloten:

- Apparaten waarvan het type-, serienummer en/of andere identificatiegegevens zijn verwijderd, beschadigd of gewijzigd.
- Lampen, starters en acrylplaten.
- Schade ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ruwe behandeling of transport en tekortkomingen in onderhoud.
- Schade ten gevolge van toepassing van niet-originele of ondeugdelijke accessoires.
- Schade ten gevolge van reparaties, installatie en montage door een niet door Hapro erkende reparateur.
- Schades veroorzaakt door vuur, bliksem, aardbeving of andere natuurrampen.

Lees dit eerst

Let op:

Kijk in de bijgaande bruiningstabel voor de geadviseerde bruiningstijden. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel gedaan worden.

Bij onderhouden reparatie van het toestel dient altijd de voedingsspanning losgekoppeld te worden.

Alle zaken mbt opbouw, instructies en overige vermeldingen in deze handleiding dienen correct en volledig te worden uitgevoerd. Indien dit niet correct of volledig gebeurt, kan geen aanspraak gemaakt worden op enige productgarantie of aansprakelijkheid vanuit leverancierszijde. Indien er enig onduidelijkheid is of het vermelde goed en volledig is uitgevoerd dient u contact op te nemen met de leverancier van de zonnepanelen.

- 1 Mocht er iets aan uw toestel mankeren, neemt u dan contact op met uw dealer.
- 2 Plaats het toestel niet in vochtige ruimtes.
- 3 Zorg ervoor dat het toestel correct afgezekerd is. Het toestel mag alleen via de aardlekschakelaar van 0,03A aangesloten worden.
- 4 Bij het schoonmaken van het toestel moet deze spanningsvrij gemaakt worden. Alle niet beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een vakbekwame electro-monteur. Elektrische componenten niet vochtig reinigen.
- 5 Zorg er voor dat de hemel, indien geopend, niet de muur raakt i.v.m. beschadigingen
- 6 Vermijd contact van scherpe voorwerpen met de acrylplaat.
- 7 Het toestel mag niet gebruikt worden indien:
 - de gebruiker geen beschermende UV-bril draagt;
 - het blauw- of witfilter afwezig of beschadigd is;
 - de acrylplaat in de hemel en/ of bank afwezig is;
 - de ventilatie van het toestel niet optimaal kan functioneren;
 - de timer defect is;
 - de temperatuur in de cabine 30°C of meer is.
- 8 Verwisselen van lampen en starters: verwijder de lamp en starter door deze een kwartslag naar links te draaien. Lampen en starters plaatsen gaat in de omgekeerde volgorde.
- 9 Vervang de acrylplaten en de blauwfilters na elke 1200 branduren voor optimale effectiviteit van het toestel. De blauwfilters mogen alleen door hetzelfde type filters vervangen worden
- 10 Vervang, voor een optimale effectiviteit, de laagedruk lampen en de hogedruk lampen zoals door de fabrikant aangegeven.
- 11 Voer uw gebruikte lampen af op de wettelijk voorgeschreven manier.
- 12 Let op: Voor het reinigen van de acrylplaat mag alleen speciale acrylreiniger gebruikt worden. Nooit reinigers gebruiken die alcohol bevatten, deze kunnen de acrylplaat beschadigen.
- 13 Het UV-type van uw bruiningsapparaat staat vermeld op het type-plaatje.
- 14 Ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan huid of oogbeschadigingen veroorzaken. Deze biologische effecten zijn afhankelijk van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling evenals van de huid en ooggevoeligheid van het individu.
- 15 De huid kan verbranden na buitensporige blootstelling. Buitensporig herhaalde blootstelling aan ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan leiden tot vroegtijdige veroudering van de huid evenals verhoogd risico op het ontstaan van huidtumoren.
- 16 Het onbeschermde oog kan oppervlakte ontsteking ontwikkelen en soms na bijvoorbeeld een staaroperatie kan na buitensporige blootstelling schade aangetroffen worden aan het netvlies. Staar kan ontstaan na vele blootstellingen.
- 17 Om ongelukken te voorkomen als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.
- 18 Als het toestel geïnstalleerd wordt, neem dan goed de voorgeschreven minimale afstanden in acht, zoals voorgeschreven in het hoofdstuk Afmetingen / Opstelling.
- 19 Reinig de stoffilters na elke 50 branduren. Controleer de stoffilters regelmatig.

Let op:

Als uw klanten medicijnen gebruiken, vraaghendaneerst overlegteplegenmethunarts, voordat zij een bruiningskuur beginnen.

Voor een actuele lijst kunt u op internet kijken, bij: www.verantwoordzonnen.nl, onder de button 'nieuws'.

Gouden regels voor verstandig zonnen in een bruiningsapparaat

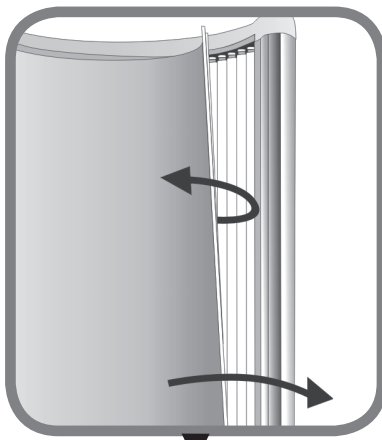
De ondergenoemde punten bevatten informatie overeenkomstig de Europese regels met betrekking tot het bruinen met behulp van bruiningtoestellen.

- 1 Neem voordat uw klant gaat bruinen in een bruiningsapparaat eerst de bruiningstabel die u in dit boekje tegenkomt grondig door en volg de adviezen op.
- 2 Deze zonnebank is niet bedoeld voor gebruik door:
 - Personen met een verminderd zintuiglijk, mentaal- en/of geestelijk vermogen
 - Personen zonder kennis of ervaring, behalve zij die onder toezicht staan van of instructie gehad hebben over mbt het gebruik van de zonnebank door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- 3 Zonnebanken dienen niet gebruikt te worden door:
 - Personen waarbij de huid verbrand zonder aan de zon te zijn blootgesteld.
 - Personen wiens huid reeds door zon of zonnebank verbrand is.
 - Personen jonger dan 18 jaar.
 - Personen waarbij huidkanker of voortekenen ervan zijn of reeds is geconstateerd.
 - Personen zonder medisch advies, waarbij binnen 48 uur na het eerste zonnebad onverwachte effecten zijn geconstateerd zoals jeuk.
- 4 Zorg dat uw klanten na het eerste zonnebad, een rustdag nemen. Doen zich geen ongewenste huidreacties voor, dan kunnen zij de kuur vervolgen.
- 5 Draag er zorg voor, dat uw klanten niet meer dan eenmaal per dag bruinen. Maak hierbij geen onderscheid tussen binnen en buiten zonnen, de huid doet dat ook niet.
- 6 In sommige medicijnen en schoonheidsprodukten komen stoffen voor die, in combinatie met zonnebaden, ongewenste reacties kunnen oproepen. Ook andere stoffen hebben soms een soortgelijk effect. Hieronder treft u een opsomming aan van een aantal stoffen die kunnen reageren met UV-stralen:
 - Sulfonamide - in diverse geneesmiddelen waaronder antibiotica
 - Tetracyclines - in antibiotica, antiacné-middelen
 - Nalidixinezuur - in geneesmiddelen tegen infecties aan de urinewegen
 - Chloorthiazide - Plaspillen
 - Sulfonylureum - in geneesmiddelen tegen suikerziekte
 - Phenothiazinen - in geneesmiddelen tegen stress
 - Triacetyldiphenylisatine - in laxemiddelen
 - Psoralenen - in bruiningsversnellers
 - Para-aminobenzoëzuur (PABA) - in anti-zonnebrandmiddelen
- 7 Cosmetische produkten - parfums en make-up - kunnen in combinatie met ultraviolet licht een huidreactie veroorzaken. Zorg daarom voor een schone huid, van uw klanten, bij het zonnebaden. Sommige middelen dringen diep door in de huid. Zorg daarom dat uw klanten hun huid een paar uur voor elk zonnebad grondig reinigen. Of liever nog een dag van te voren, helemaal geen make-up gebruiken. Laat, voordat uw klanten gaan zonnen, sieraden verwijderen.
- 8 Zorg ervoor dat uw klanten geen anti-zonnebrandcrème, -olie of zelfbruinend middel onder het bruiningsapparaat gebruiken. Deze produkten bevatten stoffen die de bruiningstijden beïnvloeden en de voorgeschreven tijden onbetrouwbaar maken. Zorg tevens dat uw klanten geen gebruik maken van bruiningspillen in combinatie met een zonnebankkuur of het zonnen buiten. De combinatie van bruiningspil en UV-licht kan de kans op huidirritatie en zonnebrand vergroten.
- 9 Als de huid enige tijd na het zonnebad rood en strak wordt, heeft deze waarschijnlijk zonnebrand opgelopen. Wacht met een volgend zonnebad tot dit over is, controleer het kuurplan en zorg dat uw klanten korter zonnen. Levert het bruinen ongewenste reacties op die u niet kunt verklaren, zorg dan dat uw klanten stoppen met de kuur. Adviseer uw klant, contact op te nemen met hun arts, als de klachten niet binnen korte tijd verdwijnen.
- 10 Draag er zorg voor, dat uw klanten hun ogen altijd, met een speciale beschermbril, beschermen, ook al ziet u afbeeldingen van mensen die zonnebaden zonder die bril. UV-licht dat rechtstreeks de ogen binnendringt kan de oorzaak zijn van oogandoeningen (sneeuwblindheid, lasogen of staar).
- 11 Verminder de bruiningstijd met 20% tijdens de eerste 50 branduren van de lampen. Gedurende deze 50 branduren geeft de lamp niet de normale 100% energie, maar 120%. Na de eerste 50 branduren leveren de lampen gedurende ruim 450 uur het normale vermogen van 95 tot 100%.

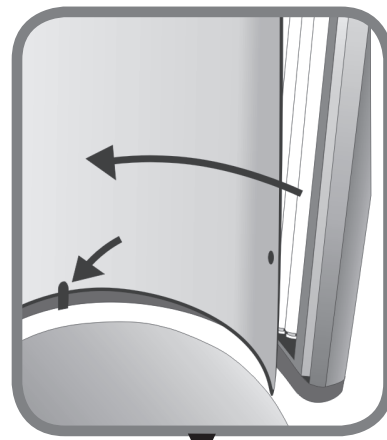
Demonteren van de acrylplaten



Draaidetweesnelsluitingenlos.



Verwijder de acrylplaat.



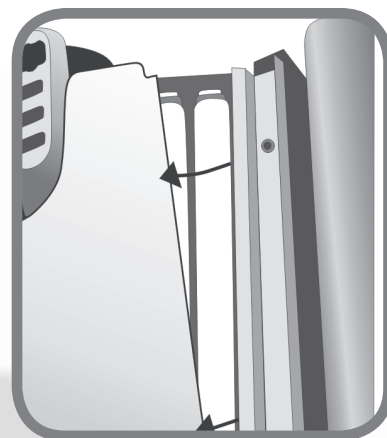
Bijhetterugzettenvandeacrylplaatdezeachterhetlipjeplaatsen.



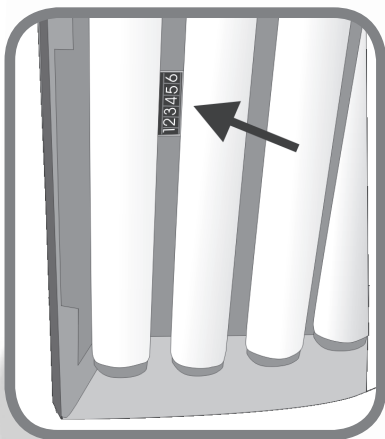
Draai de zes schroeven los.



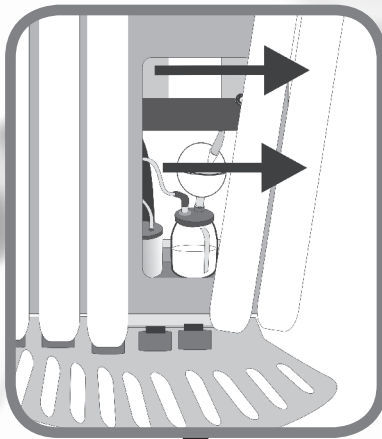
Verwijderdealuminiumprofielen.



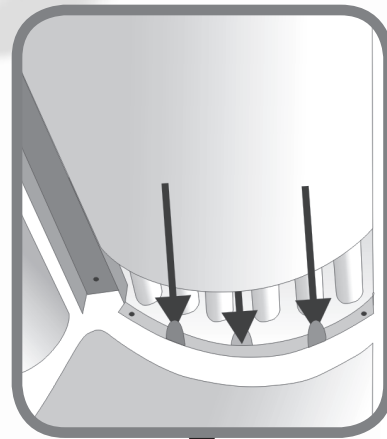
Verwijder de acrylplaat.



Aflesen urenstand



Verwijder de lampen om de Xsensflacon te vervangen.



Bijhetmonterenenvandeacrylplaat, deze tussen de lipjes plaatsen.

Bediening

Display van het
bedieningspaneel.
(minuten, oplopend).

Het starten van het bruinings
apparaat bij gebruik van een
remote-timer met snelstart
functie

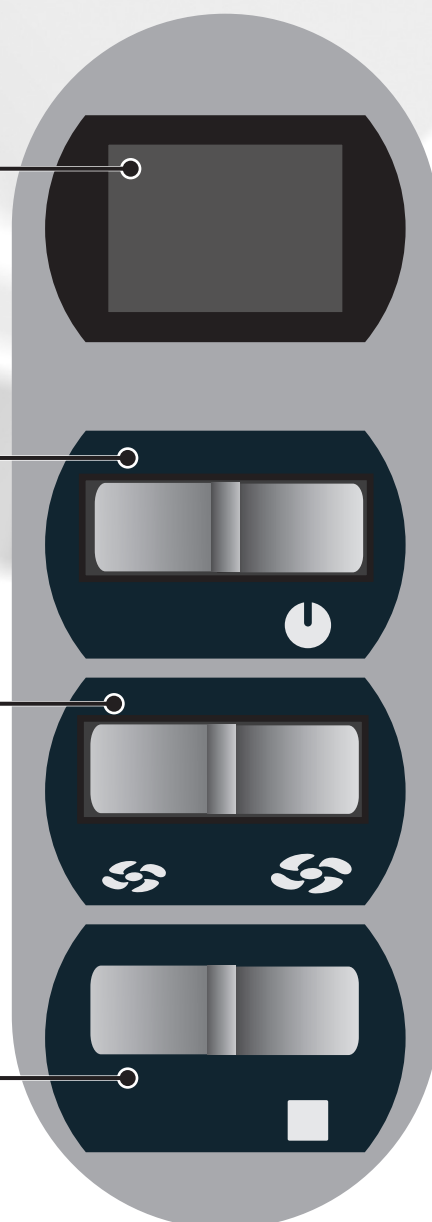
Vermeerderen of verminderen van de lucht-
hoeveelheid op het lichaam.
In 2 stappen instelbaar.

stand 1 (50%)

stand 2 (100%)

uit

Het uitzetten van het bruinings
apparaat.



Lampen:

Informatie over lampen:

Genoemde lampen zijn een opsomming welke gebruikt kan worden in de betreffende zonnebank en dus niet alleen voor het aangeschafte type. Voor de exacte lampen welke toegepast kunnen worden in de zonnebank dient u zich van de lampsticker te verwittigen welke op de zonnebank is geplakt. Andere lampen dan op de lampsticker vermeld mogen niet gebruikt worden.

Lampen

	Type
maxlight XL 120 W-R CE III.	UV 3
maxlight XL 120 W-R CE 0,3..	0,3 W/M ²
maxlight XL 120 W-R Combi CE III	UV 3
maxlight XL 120 W-R Combi CE 0,3.	0,3 W/M ²



Mode : Luxura V7
 Type : 42 Intensive
 Serial number : 00 xx 001000
 Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
 Rated power input : 10,7 kW with airco 11.6 kW



16000_01



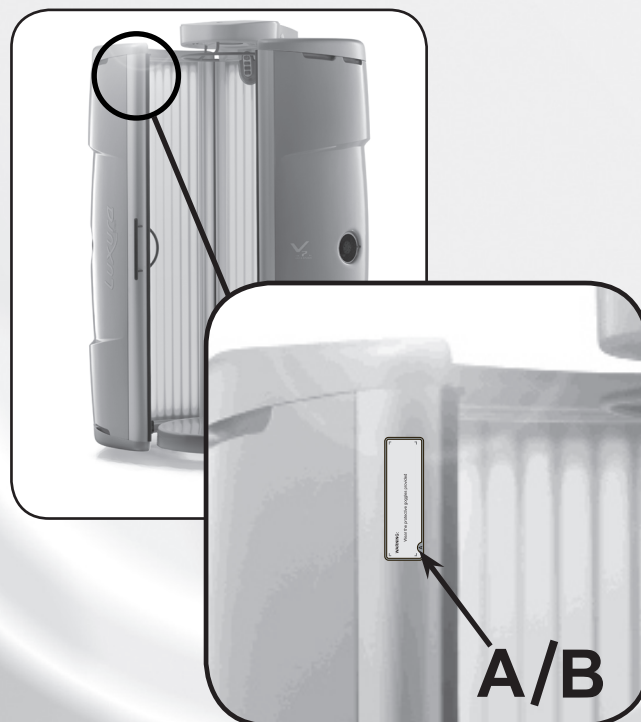
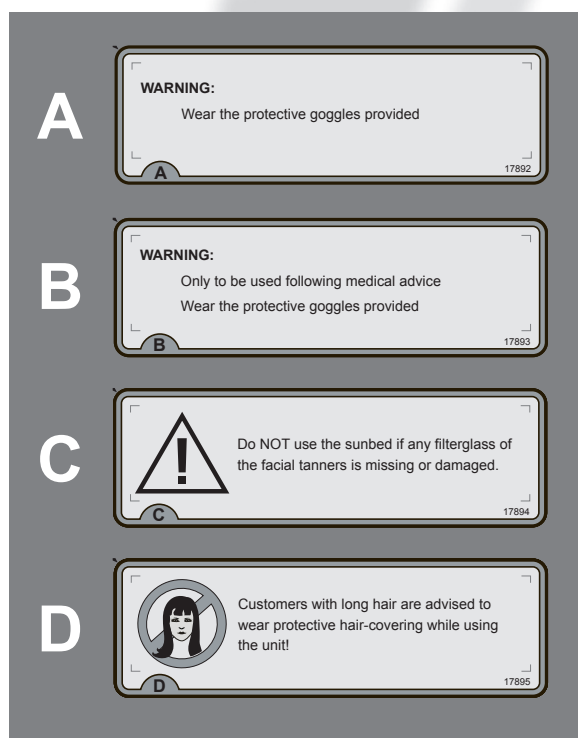
maxlight XL 120 W-R CE III
 Ballast: 120 W

UV TYPE 3

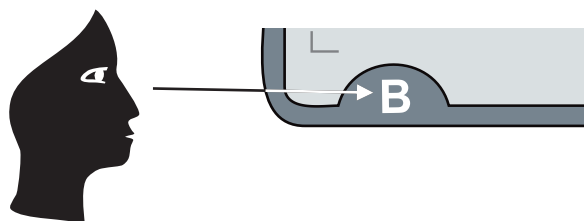
Made by: Hapro International B.V.
 PO Box 73
 4420 AC Kapelle, Netherlands



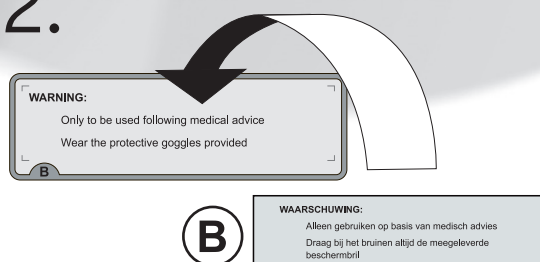
Waarschuwingsstickers:



1.



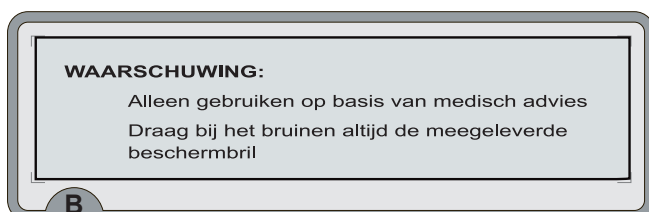
2.



3.



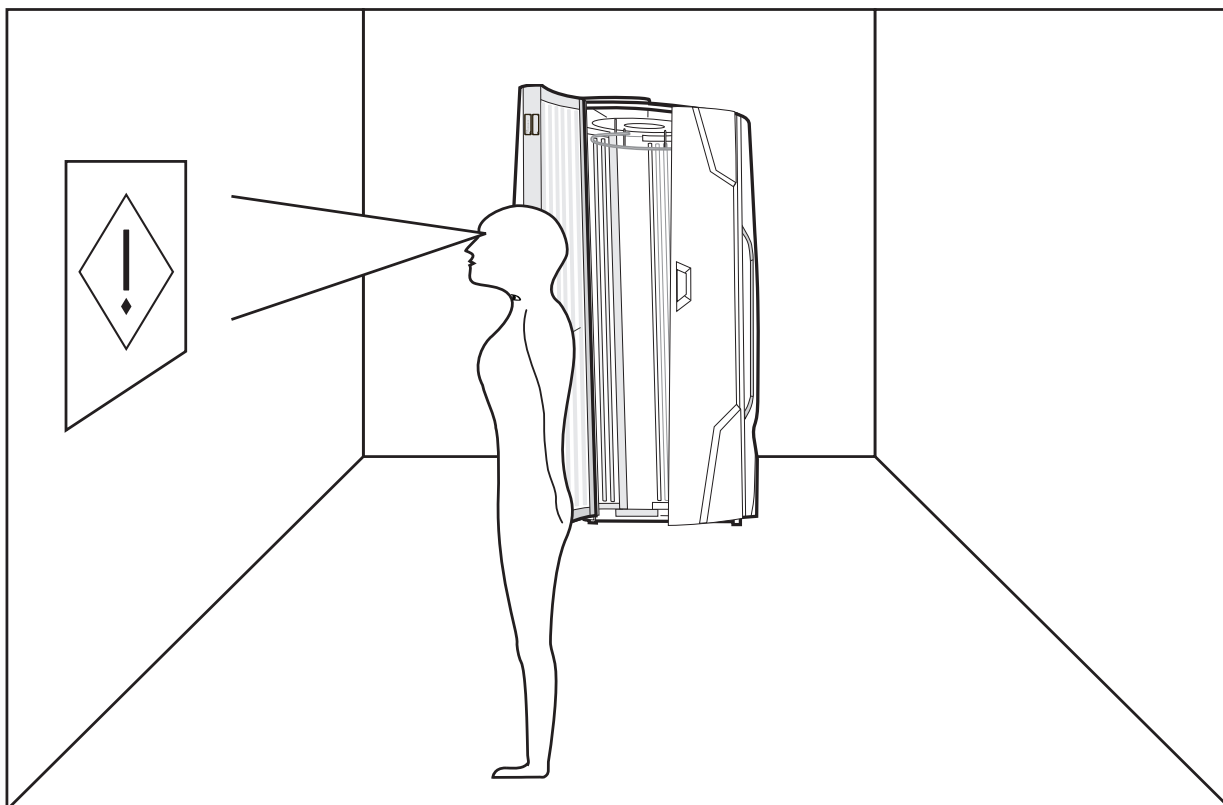
4.



Cabine informatie:

Tekst tbv "permanant label" aan de cabine muur:

Het document "Bruiningsinstructie" welke meegeleverd wordt bij de zonnebank, dient op een voor de gebruiker goed leesbare positie te worden opgehangen. Dit is een wettelijke verplichting. Op dit document staat informatie welke iedere gebruiker dient te lezen voordat van de zonnebank gebruik wordt gemaakt.





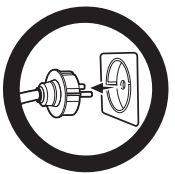
Waarschuwingssymbool:
Mensen met lang haar, draag een haarnetje!



Waarschuwingssymbool:
Let op!!



Waarschuwingssymbool:
Zonnebank dient spanning- en stroomloos gemaakt te worden



Waarschuwingssymbool:
Haal stekker uit contactdoos



Waarschuwingssymbool:
Niet voor huishoudelijk gebruik



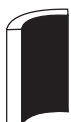
Symbool:
Gezichtsbruiner



Symbool:
Hemel van de zonnebank



Symbool:
Bank van de zonnebank



Symbool:
Verticale zonnebank

Table des matières

Garantie	35
A lire préalablement	36
règles d'or pour un bronzage raisonnable dans l'unité de bronzage	37
Démontage/ nettoyez de la plaque acrylique du ba.....	38
Instructions d'utilisation	39
Les Lampes	40
Les étiquettes	41
Information sur la cabine	42
Les symboles.....	43
Tables de bronzage	47
Alignement / Dimensions	48
Assemblage de l' unité de bronzage	49
Données techniques	57
Schéma électrique.....	58
Catalogue pièce de rechange.....	64

Nous vous félicitons pour l'achat de votre banc solaire Hapro. Votre nouveau banc solaire a été fabriqué avec le plus grand soin et se compose d'éléments de la plus haute qualité. Tous les bancs solaires Hapro sont développés et mis au point pour vous procurer un teint hâlé magnifique. Et ce tout en respectant les normes européennes d'application les plus strictes.

Garantie

Nos appareils de bronzage sont fabriqués avec le plus grand soin et sont de la plus haute qualité. Tous les Luxura satisfont aux normes internationales IEC/EN et portent le label de qualité Kema. Nous offrons une garantie d'usine de 1 an.

Vous bénéficiez sur votre nouveau banc solaire d'une garantie usine d'1 an à compter de la date d'installation de votre banc. Durant cette période de garantie, toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de matériel seront réparées gratuitement. Pour toute question relative à la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Afin d'introduire une demande sous les termes de cette garantie, vous devez être en mesure de produire l'original de la facture ou le reçu portant la date d'achat. Le type ainsi que le numéro de série du matériel devraient également être indiqués.

La garantie est soumise aux règlements nationaux concernant la détermination de la garantie des produits.

Ne sont pas couverts par cette garantie:

- Les unités dont les étiquettes indiquant le type, le numéro de série et/ou d'autres étiquettes d'identification ont été ôtées, abimées ou falsifiées.
- Les lampes, boutons de démarrage et plaques acryliques.
- Les dégâts résultant d'une utilisation abusive de la part de l'acheteur, d'une négligence, du transport, d'une utilisation ou d'un entretien impropre.
- Les dégâts résultant de l'utilisation d'accessoires n'ayant pas été fournis à l'origine par Hapro ou d'accessoires de qualité inférieure.
- Les dégâts causés par une installation, une réparation ou un assemblage n'ayant pas été réalisé par du personnel agréé par Hapro.
- Les dégâts causés par le feu, l'orage, les tremblements de terre ou toute autre catastrophe naturelle.

Attention:

Consultez la table de bronzage pour les temps de bronzage conseillés. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

Attention: en cas d'entretien ou de réparation de l'appareil, la tension d'alimentation doit être systématiquement débranchée.

A lire préalablement

Vous devrez vous conformer rigoureusement et intégralement à tout ce qui concerne le montage, les instructions et autres détails contenus dans ce manuel. Faute de cela, le droit de garantie du produit comme la responsabilité du fournisseur seront annulés. S'il subsiste un doute, bien que vous ayez rigoureusement suivi les instructions figurant dans le manuel, vous devrez contacter le fournisseur du banc solaire.

- 1 Prenez immédiatement contact avec votre revendeur agréé Hapro si l'unité ne fonctionne pas telle que décrite dans ce manuel.
- 2 Ne faites pas fonctionner cette unité dans un endroit humide.
- 3 Assurez-vous toujours que les fusibles sont capables de supporter la charge. Cette unité doit être protégée par un interrupteur de court-circuit à la masse (GFCI) ou 0.03A.
- 4 Débranchez toujours la prise de courant de l'unité lorsque vous entretenez ou nettoyez la structure intérieure de la cabine. Tout entretien dont la procédure n'est pas décrite dans le présent manuel ne devrait être effectué que par un électricien qualifié. N'utilisez en aucun cas des produits à base d'alcool qui pourraient détériorer la plaque.
- 5 Achten Sie darauf, dass der geöffnete Himmel die Wand nicht berührt, damit keine Beschädigungen auftreten.
- 6 Evitez que la plaque acrylique n'entre en contact avec des objets tranchants.
- 7 L'appareil ne peut être utilisé si :
 - l'utilisateur ne porte pas de lunettes de protection contre les UV;
 - le filtre bleu ou le filtre blanc est absent ou détérioré;
 - die Acrylplatte im Himmel und/oder in der Bank vorhanden ist;
 - la ventilation de l'appareil ne fonctionne pas de manière optimale;
 - la minuterie est défectueuse.
 - la température à l'intérieur de la cabine est égale ou supérieure à 30° C.
- 9 Remplacement des lampes et des starters: tourner la lampe d'un quart de tour vers la gauche pour l'enlever. Tourner les starters d'un quart de tour vers la gauche pour les enlever. Suivre ces instructions en ordre inverse pour le placement des lampes et des starters.
- 10 Remplacez les plaques acryliques et les filtres bleus toutes les 1200 heures de service pour garantir une efficacité optimale de l'appareil.
- 11 Remplacez les tubes basse pression et les lampes haute pression comme indiqué par le fabricant, pour garantir une efficacité optimale.
- 12 Jetez les lampes usagées en respectant les prescriptions légales en la matière.
- 13 Remarque : pour le nettoyage de la plaque acrylique, n'utiliser qu'un nettoyant spécial pour acrylique. Ne jamais employer de produits nettoyants à base d'alcool, ceux-ci pouvant endommager la plaque acrylique. Non utilizzare mai detergenti contenenti alcool che potrebbero danneggiare la lastra in materiale acrilico.
- 14 Le niveau UV de votre appareil de bronzage est mentionné sur l'étiquette de spécifications.
- 15 La radiation UV du soleil ou des bancs solaires peut causer des dommages des yeux et de la peau. Les effets biologiques dépendent de la qualité et de la quantité de la radiation aussi que de la sensibilité de la peau et des yeux de l'individu.
- 16 La peau peut brûler après une exposition excessive. Cet excès à radiation peut mener à un vieillissement de la peau aussi qu'au risque élevé sur la formation des tumeurs de la peau.
- 17 L'œil exposé peut développer une inflammation et parfois - p.e. après une opération à cause de cataracte - on peut constater une dégradation de la rétine. Cataracte peut se former après des expositions excessives.
- 18 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- 19 Lorsqu'un conduit d'évacuation central est utilisé, assurez-vous que les tuyaux du ventilateur principal ne soient pas trop longs, soient droits et qu'aucun corps étranger ne s'y soit introduit.
- 18 Lors de l'installation de l'appareil, veiller à prendre en compte les distances minimales recommandées, indiquées dans le chapitre Dimensions / Mise en place.
- 19 Nettoyez les filtres à poussière toutes les 50 heures d'utilisation. Vérifier régulièrement l'état des filtres à poussière.

Attention:

Si vos clients utilisent des médicaments, demandez-leur de consulter d'abord leur médecin pour lui demander s'ils sont bien autorisés à suivre une cure de bronzage.

Règles d'or pour un bronzage raisonnable

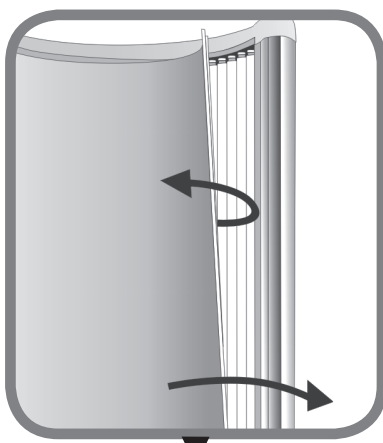
Ces règles sont en accord avec les règlements européens relatifs à une utilisation sûre des installations de bronzage. Nous vous conseillons d'informer vos clients de ces règles.

- 1 Avant que votre client se bronze sous un appareil de bronzage, lisez attentivement le tableau de bronzage que vous trouverez dans ce livret et suivez les conseils donnés.
- 2 Ce banc solaire ne convient pas en vue des utilisations suivantes :
 - Personnes ayant une capacité sensorielle et/ou mentale diminuée
 - Personnes manquant d'informations ou d'expérience concernant les bancs solaires, hormis les personnes encadrées ou ayant reçu des instructions en relation avec l'utilisation du banc solaire d'une personne assumant entièrement la responsabilité de sa sécurité.
- 3 Les bancs solaires ne conviennent pas en vue des utilisations suivantes
 - Personnes dont la peau est sensible aux brûlures même en l'absence d'exposition solaire
 - Personnes dont la peau est déjà brûlée par le soleil ou a été brûlée sur un banc de bronzage
 - Personnes n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans
 - Personnes diagnostiquées avec un cancer de la peau ou à un stade pré cancéreux
 - Personnes n'ayant pas consulté de médecin et qui présentent des symptômes subits comme des démangeaisons 48 heures après avoir utilisé un banc solaire pour la première fois.
- 4 Veillez à ce que vos clients prennent un jour de repos après leur premier bain de soleil. Si des réactions cutanées indésirables ne se présentent pas, ils pourront suivre la cure.
- 5 Veillez à ce que vos clients ne suivent pas plus d'une seule séance de bronzage par jour. Cette règle s'applique au bronzage sur installation solaire tout comme au bronzage à la lumière naturelle du soleil. Votre peau ne fait d'ailleurs aucune distinction entre les deux. Si l'on tient compte de l'exposition à la lumière naturelle du soleil.
- 6 Certains médicaments et produits de beauté contiennent des substances pouvant causer des réactions indésirables lorsqu'elles sont combinées à une exposition aux rayons UV. D'autres substances peuvent également parfois présenter des effets similaires. Voici une liste de substances susceptibles de provoquer des réactions en cas d'exposition à des rayons UV :
 - Sulfamide - dans différents médicaments dont les antibiotiques
 - Tétracyclines - dans les antibiotiques, les réparations anti-acné
 - Acide nalidixique - dans les médicaments de traitement des infections des voies urinaires
 - Chlorothiazide - dans les diurétiques
 - Sulfonurée - dans les médicaments contre le diabète
 - Phénothiazines - dans les médicaments anti-stress
 - Triacétildiphénylsatine - dans les laxatifs
 - Psoralènes - dans les accélérateurs de bronzage
 - Cyclamates - dans les édulcorants
 - Acide para-aminobenzoïque (PABA) - dans les huiles/crèmes de protection solaire
 - Ambrette musc, huile musc - dans les parfums
 - Agents blanchissants - dans les poudres/liquides à lessiver
 - Éosine - dans les colorants
 - Salicylamide halogéné - dans les substances anti-fongiques
- 7 Lorsque combinés à une exposition aux rayons ultraviolets, les produits cosmétiques - parfums et maquillages, peuvent entraîner une réaction de la peau. Veillez à ce que vos clients aient la peau propre, lorsqu'ils prennent un bain de soleil. Certains produits pénètrent profondément dans la peau. Veillez à ce que vos clients nettoient à fond leur peau, quelques heures avant chaque bain de soleil. Le mieux c'est de ne pas utiliser de maquillage, un jour avant la séance de bronzage. Les clients doivent enlever leurs bijoux avant de se bronzer.
- 8 Veillez à ce que vos clients n'utilisent pas de crème / huile antisolaire, ou de produits solaires autobronzants sous l'appareil de bronzage. Ces produits contiennent des substances qui influencent les temps de bronzage et rendent dès lors les temps prévus peu fiables. Veillez, de plus, à ce que vos clients n'utilisent pas de pilules de bronzage en combinaison avec une cure de solarium ou des bains de soleil en plein air. La combinaison des pilules de bronzage et des rayons UV peut augmenter les risques d'irritation de la peau et de coups de soleil.
- 9 Si, après un bain de soleil, la peau est rouge et tendue, elle a sans doute eu un coup de soleil. Attendez que ces symptômes aient disparus avant de vous faire à nouveau bronzer, contrôlez le plan de la cure de bronzage de vos clients et veillez à ce que la séance de bronzage de vos clients soit plus courte. Si vos séances de bronzage donnent lieu à des réactions indésirables que vous ne pouvez expliquer, veillez à ce que vos clients arrêtent la cure de bronzage. Conseillez à votre client de consulter un médecin, si les troubles cutanés ne disparaissent pas en peu de temps.
- 10 Veillez à ce que vos clients protègent toujours leurs yeux avec des lunettes de soleil spéciales - même si vous avez vu des photos de personnes se faisant bronzer sans utiliser de lunettes protectrices. Les rayons UV qui pénètrent directement dans les yeux peuvent être à l'origine de troubles de la vue (cécité des neiges, conjonctivites actiniques ou cataractes).
- 11 Réduisez le temps de bronzage de 20% durant les 50 premières heures d'utilisation des (nouvelles) installations de bronzage. Au cours de ces 50 premières heures, les lampes n'émettent pas 100% d'énergie comme d'habitude mais bien 120% d'énergie. Après ces 50 premières heures, les lampes émettront la capacité normale, soit entre 95% et 100%.

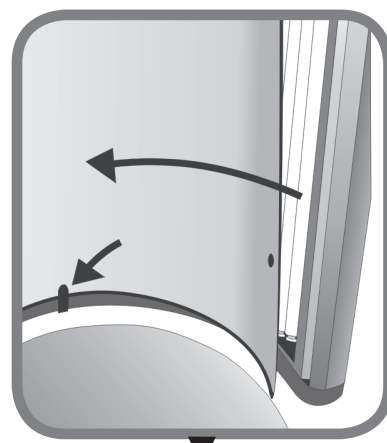
Démontage des plaques acryliques



Dévissez les deux fermetures rapides.



Ôtez la plaque acrylique.



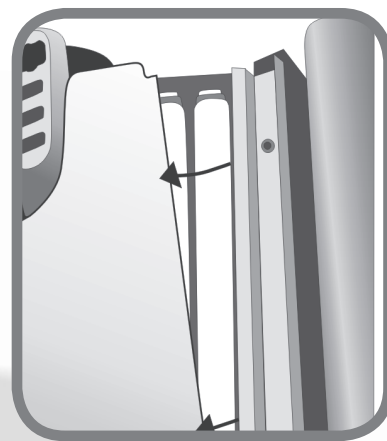
En remettant la plaque acrylique en place, veillez à bien la placer derrière le petit rebord.



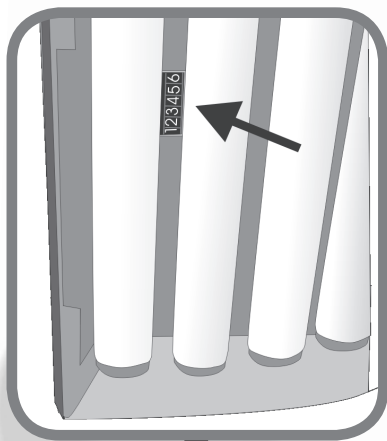
Dévissez les six vis.



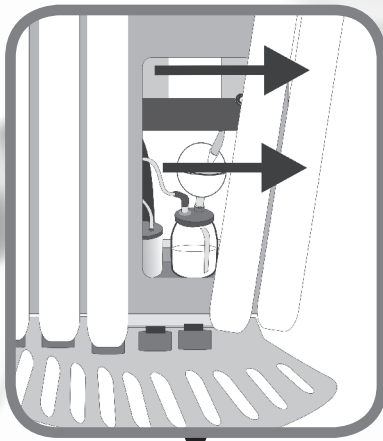
Ôtez les profils en aluminium.



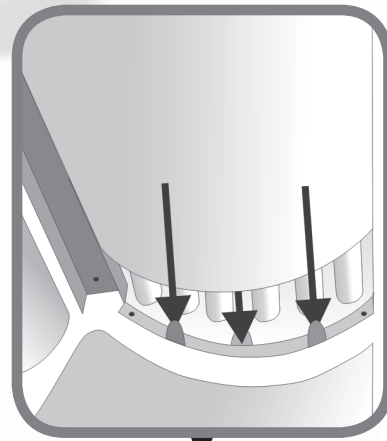
Ôtez la plaque acrylique.



Lisez le compteur horaire



Enlevez les lampes pour remplacer le Xsens flacon.



Lors du montage de la plaque acrylique, placez celle-ci entre les petits rebords.

Utilisation

affichage du panneau de commandes
(minutes, remontage)

Démarrage de l'appareil de bronzage à l'aide d'une minuterie à distance avec fonction de démarrage rapide.

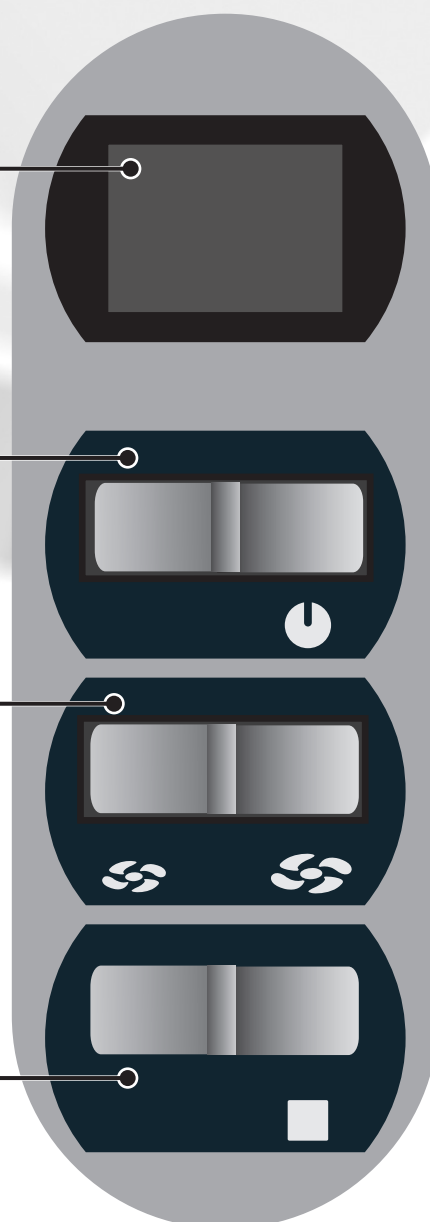
Augmentation ou diminution de la quantité d'air sur le corps. Réglable sur 2 positions.

position 1 (50%)

position 2 (100%)

arrêt

Arrêt de l'appareil de bronzage.



Les lampes:

Information sur les lampes :

Les lampes mentionnées sont une synthèse des types adaptés à l'utilisation du banc solaire en question, et donc pas uniquement au modèle acheté. Pour les lampes exactement adaptées à l'emploi, vous devez vérifier les instructions figurant sur l'étiquette collée sur la lampe du banc solaire. N'utiliser aucune lampe d'un type qui ne soit pas mentionné sur l'étiquette de la lampe.

Les lampes

	Type
maxlight XL 120 W-R CE III.	UV 3
maxlight XL 120 W-R CE 0,3..	0,3 W/M ²
maxlight XL 120 W-R Combi CE III	UV 3
maxlight XL 120 W-R Combi CE 0,3.	0,3 W/M ²



Mode : Luxura V7
 Type : 42 Intensive
 Serial number : 00 xx 001000
 Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
 Rated power input : 10,7 kW with airco 11.6 kW



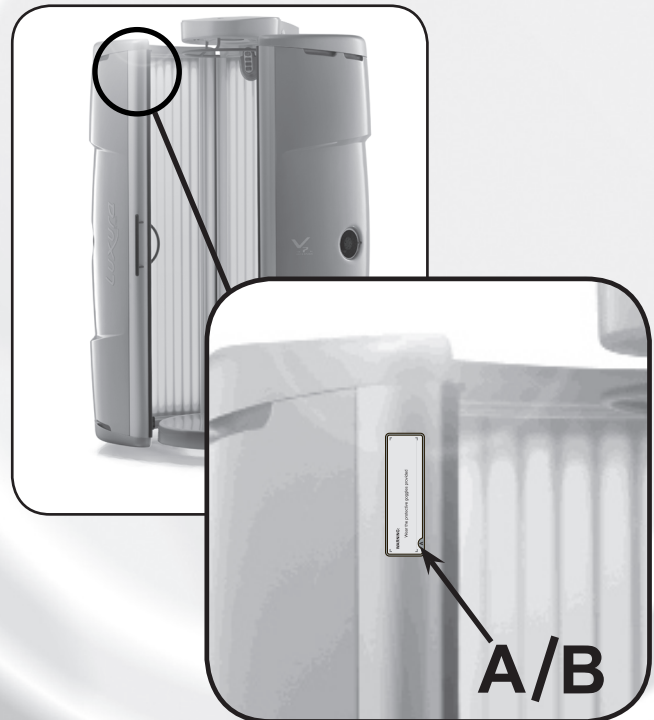
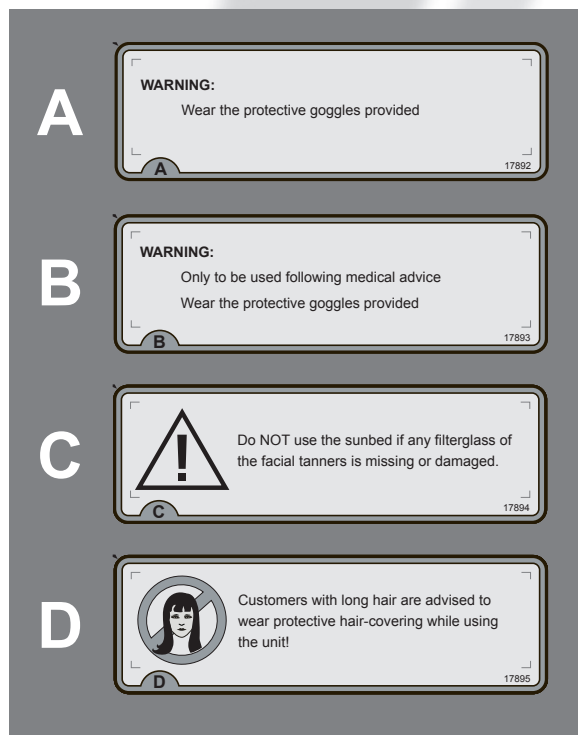
maxlight XL 120 W-R CE III
 Ballast: 120 W

UV TYPE 3

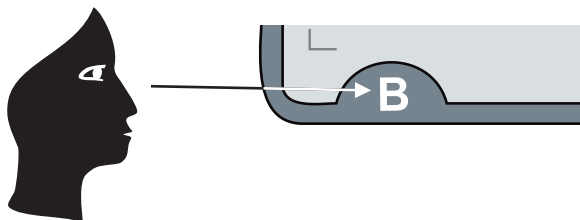
Made by: Hapro International B.V.
 PO Box 73
 4420 AC Kapelle, Netherlands



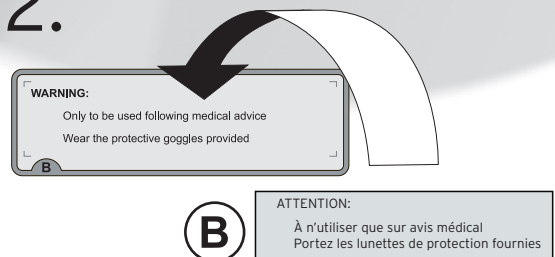
Les étiquettes:



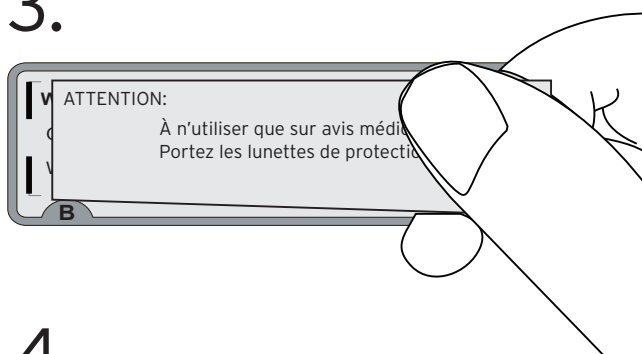
1.



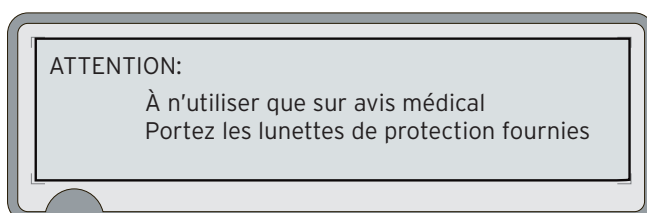
2.



3.



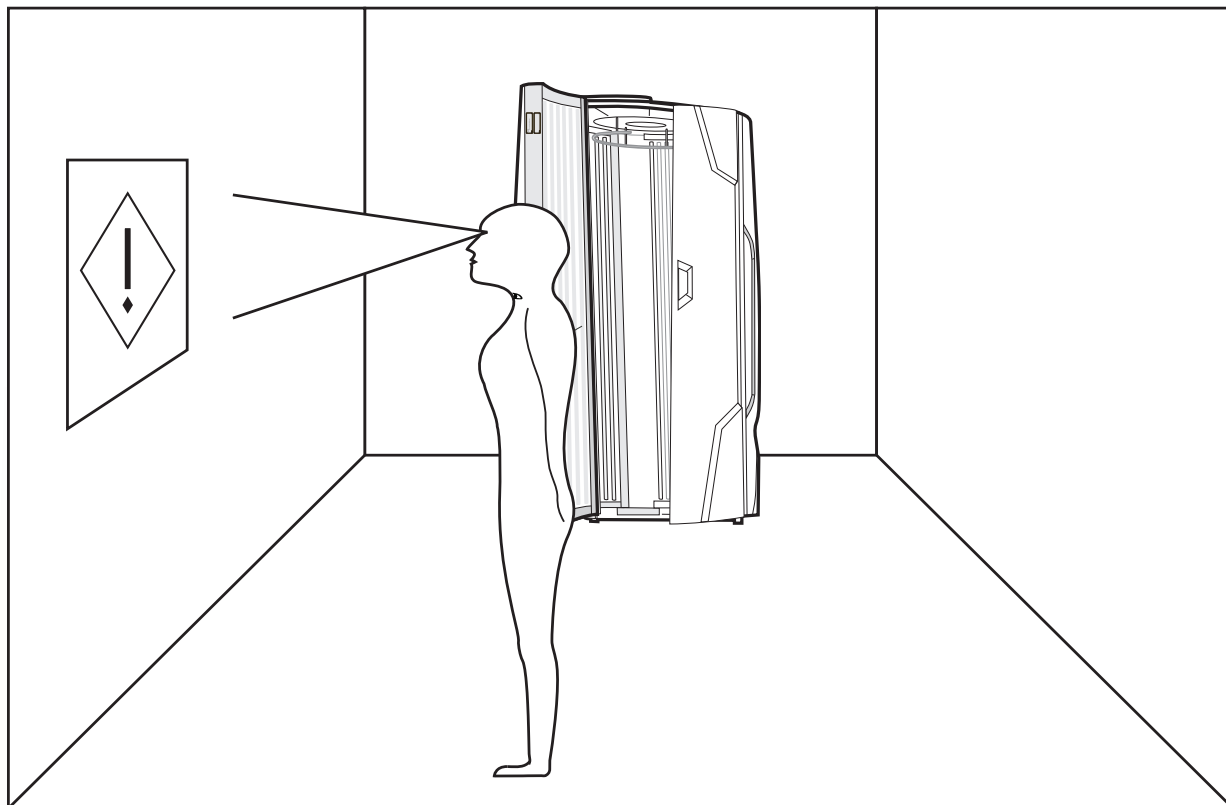
4.



Information sur la cabine:

Information sur le “label permanent” sur la paroi de la cabine :

Le document ‘Instructions pour le bronzage’, fourni avec le banc solaire, doit être placé à un endroit où les utilisateurs peuvent aisément le lire. C’est une obligation légale. Ce document contient des informations à lire par les utilisateurs avant d’utiliser le banc solaire.





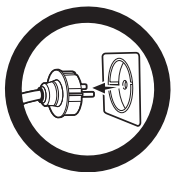
Symbole de mise en garde :
Les personnes qui ont les cheveux longs doivent porter un casque !



Symbole de mise en garde :
Attention, sil vous plaît!



Symbole de mise en garde :
Le lit solaire doit être déconnecté de la source d'alimentation.



Symbole de mise en garde :
Débrancher à la prise



Symbole de mise en garde :
Interdit pour l'usage domestique



Symbole :
Bronzeur facial



Symbole :
Toit de lit solaire



Symbole :
Lit solaire



Symbole :
verticaal solaire

Tanning tables

Skin types

Tanning effect

Sunburn
(sensitivity to sunlight)

fair-skinned (II)

average (III)

dark-skinned (IV)

normal tanning

fast tanning

fast tanning

mostly

rarely

rarely

All lamps are
0,3 W/m²

Important: Values only apply to mentioned lamps. See marking on the backside of the application

For replaceable emitters: See also marking on the backside of the application.

1st session (min)	5	5	5
2nd session (min)	6	7	7
3rd session (min)	7	8	9
4th session (min)	8	10	12
5th session (min)	9	11	14
6th session (min)	10	13	16
7th session (min)	11	14	18
8th session (min)	12	16	20
9th session (min)	12	17	22
10th session (min)	13	19	25

All lamps are
UV-type 3

Important: Values only apply to mentioned lamps. See marking on the backside of the application

For replaceable emitters: See also marking on the backside of the application.

1st session (min)	5	5	5
2nd session (min)	6	7	7
3rd session (min)	7	8	9
4th session (min)	8	10	12
5th session (min)	9	11	14
6th session (min)	10	13	16
7th session (min)	11	14	18
8th session (min)	12	16	20
9th session (min)	12	17	22
10th session (min)	13	19	25

Max. tanning sessions a year

60 (15kJ/m²)

43 (15kJ/m²)

33 (15kJ/m²)

Warning!: Allow at least 48 hours between the first two exposures.

Bräunungstabelle

Hauttyp

Bräunungseffekt

Sonnenbrand
(empfindlich gegen Sonnenlicht)

helle (II)

helle bis getönte (III)

dunkle (IV)

bräunt langsam

bräunt schnell

schnelle Bräunung

meistens

selten

selten

Alle Lampen sind:

0,3 W/m²

Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.

Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.

1 Sitzung (min)	5	5	5
2 Sitzung (min)	6	7	7
3 Sitzung (min)	7	8	9
4 Sitzung (min)	8	10	12
5 Sitzung (min)	9	11	14
6 Sitzung (min)	10	13	16
7 Sitzung (min)	11	14	18
8 Sitzung (min)	12	16	20
9 Sitzung (min)	12	17	22
10 Sitzung (min)	13	19	25

Alle Lampen sind:

UV-typ 3

Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.

Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.

1 Sitzung (min)	5	5	5
2 Sitzung (min)	6	7	7
3 Sitzung (min)	7	8	9
4 Sitzung (min)	8	10	12
5 Sitzung (min)	9	11	14
6 Sitzung (min)	10	13	16
7 Sitzung (min)	11	14	18
8 Sitzung (min)	12	16	20
9 Sitzung (min)	12	17	22
10 Sitzung (min)	13	19	25

max. Bräunungs-
sitzungen pro Jahr

60 (15kJ/m²)

43 (15kJ/m²)

33 (15kJ/m²)

Warnung!: Halten Sie eine Ruhephase von 48 Stunden zwischen der ersten und zweiten Sitzung ein.

Bruiningstabel

Huid type

Bruinings effect

zonnebrand
(gevoelig voor zonlicht)

Lichte huidkleur	Licht tot getinte huidskleur	donkere huidkleur
wordt langzaam bruin	wordt snel bruin	snelle bruining
meestal	zelden	zelden

Alle lampen zijn:

0,3 W/m²

Vermelde tijden zijn
alleen van toepassing
voor de gespecifi-
ceerde
lampen, zie type
plaatje achterzijde
apparaat.

Voor vervanging van
de UV-lampen zie
type plaatje achterzij-
de apparaat.

1e sessie (min)	5	5	5
2e sessie (min)	6	7	7
3e sessie (min)	7	8	9
4e sessie (min)	8	10	12
5e sessie (min)	9	11	14
6e sessie (min)	10	13	16
7e sessie (min)	11	14	18
8e sessie (min)	12	16	20
9e sessie (min)	12	17	22
10e sessie (min)	13	19	25

Alle lampen zijn:

UV-type 3

Vermelde tijden zijn
alleen van toepassing
voor de gespecifi-
ceerde
lampen, zie type
plaatje achterzijde
apparaat.

Voor vervanging van
de lampen zie type
plaatje achterzijde
apparaat.

1e sessie (min)	5	5	5
2e sessie (min)	6	7	7
3e sessie (min)	7	8	9
4e sessie (min)	8	10	12
5e sessie (min)	9	11	14
6e sessie (min)	10	13	16
7e sessie (min)	11	14	18
8e sessie (min)	12	16	20
9e sessie (min)	12	17	22
10e sessie (min)	13	19	25

max. bruinings sessies
per jaar

60 (15kJ/m ²)	43 (15kJ/m ²)	33 (15kJ/m ²)
---------------------------	---------------------------	---------------------------

Waarschuwing!: Houd 48 uur rust tussen de eerste sessie en de tweede sessie.

Tableau de bronzage

Type de peau

Effet de bronzage

Crème solaire
(sensible aux rayons solaires)

Peau à teint clair(II)

peau mitigée(III)

peau à teint foncé (IV)

brunit lentement

brunit vite

bronzage rapide

la plupart du temps

rarement

rarement

Toutes les lampes sont:

0,3 W/m²

Important

Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque signalétique derrière l'appareil. Regardez la plaque signalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

1e séance	(min)	5	5	5
2e séance	(min)	6	7	7
3e séance	(min)	7	8	9
4e séance	(min)	8	10	12
5e séance	(min)	9	11	14
6e séance	(min)	10	13	16
7e séance	(min)	11	14	18
8e séance	(min)	12	16	20
9e séance	(min)	12	17	22
10e séance	(min)	13	19	25

Toutes les lampes sont:

UV-Type 3

Important

Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque signalétique derrière l'appareil. Regardez la plaque signalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

1e séance	(min)	5	5	5
2e séance	(min)	6	7	7
3e séance	(min)	7	8	9
4e séance	(min)	8	10	12
5e séance	(min)	9	11	14
6e séance	(min)	10	13	16
7e séance	(min)	11	14	18
8e séance	(min)	12	16	20
9e séance	(min)	12	17	22
10e séance	(min)	13	19	25

Séances de bronzage
maximales par an

60 (15kJ/m2)

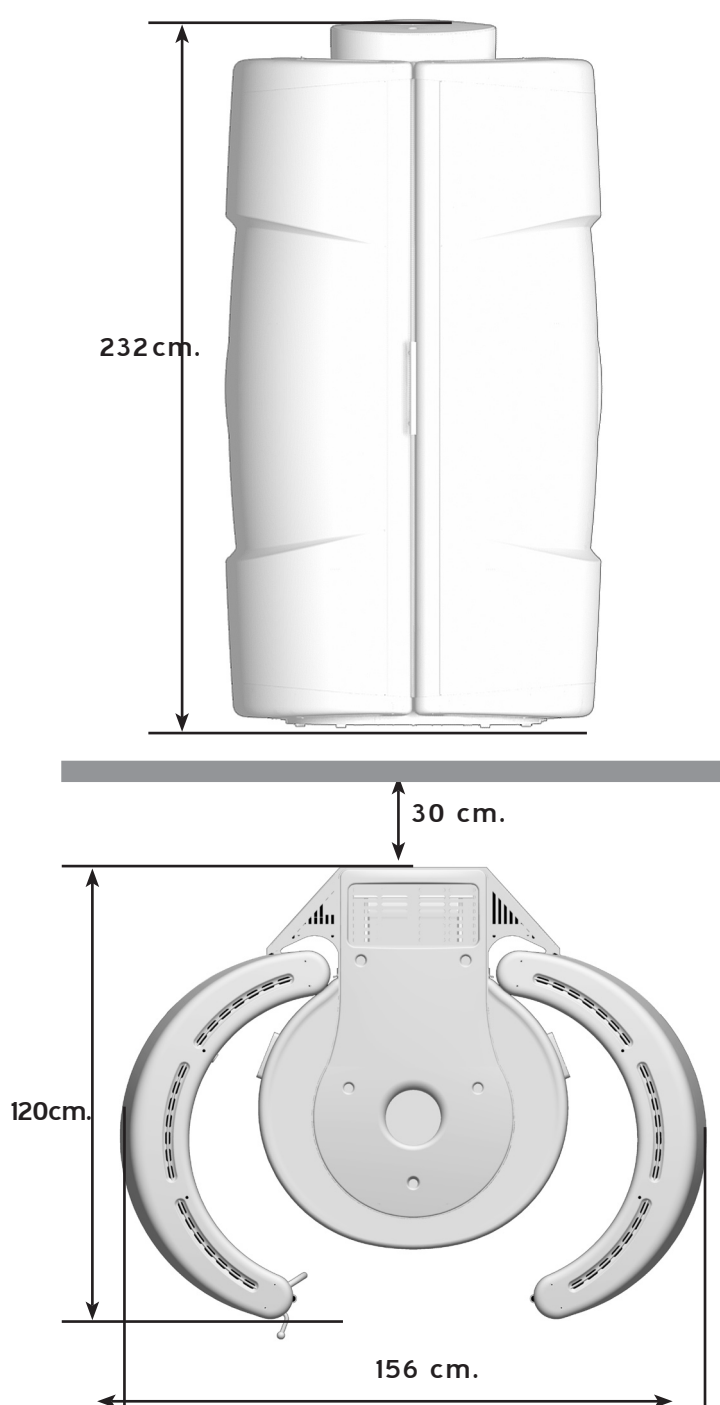
43 (15kJ/m2)

33 (15kJ/m2)

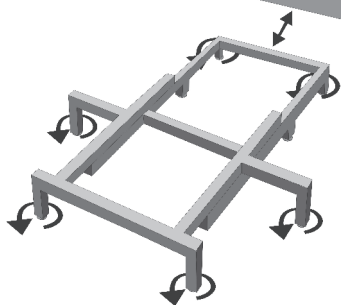
Avertissement: Prenez 48 heures de repos entre la première et la deuxième séance.

Assambly tanning unit ▶
Montage Bräunungsgerät ▶
Montage bruiningsapparaat ▶
Assemblage de l' unité de bronzage ▶

▼ Line-up dimensions



A s s e m b l y M o n t a g e



GB Put the base on the floor and keep the back at least 30 cm from the wall. Turn the placing feet until the base is completely level.

NL Plaats het onderstel op de grond en houd de achterkant minimaal 30 cm van de wand. Verdraai de stelvoetjes totdat het onderstel waterpas staat.

D Stellen Sie das Untergestell auf den Boden und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Rückseite und Wand ein. Richten Sie die Stellfüße so aus, dass das Untergestell absolut waagrecht steht.

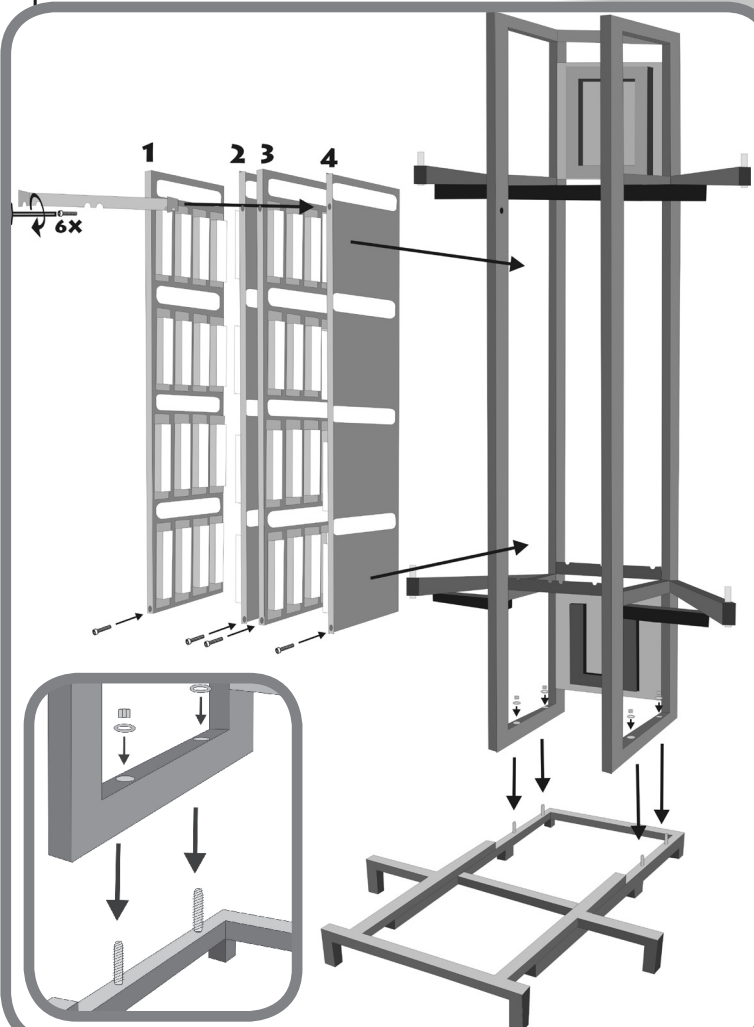
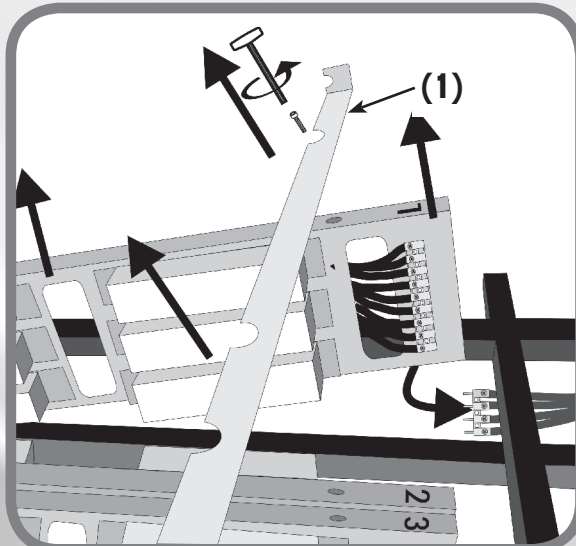
F Placez le châssis sur le sol et gardez l'arrière à minimum 30 cm du mur. Tournez les pieds réglables jusqu'à ce que le châssis soit de niveau.

GB Turn the column around in the box. Then unscrew the 10 bolts [M6 x 12] of the VSA plates and remove the profile (1). Loosen the 4 VSA plate plugs and remove the VSA plates.

D Drehen Sie den Ständer im Karton um. Lösen Sie anschließend die 10 Inbusschrauben [M6 x 12] für die VSA-Platten und entfernen Sie das Sicherungsprofil (1). Lösen Sie die 4 Stecker der VSA-Platten und nehmen Sie die VSA-Platten heraus.

NL Draai de kolom om in de doos. Draai daarna de 10 inbusboutjes [M6 x 12] t.b.v. de VSA platen los en verwijder het borgprofiel (1). Maak de 4 stekkers los van de VSA platen en haal de VSA platen er uit.

F Tournez la colonne dans la boîte. Dévissez ensuite les 10 boulons à six pans creux [M6 x 12] pour les tôles VSA et enlevez le profil de sécurité (1). Détachez les 4 fiches des tôles VSA et retirez les tôles VSA.

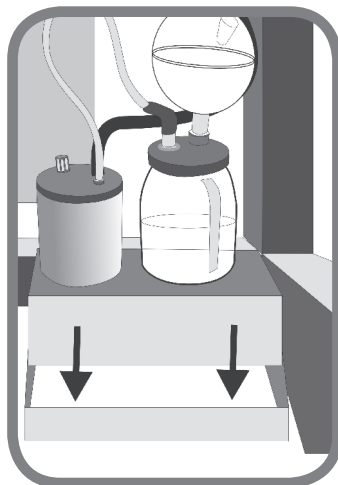
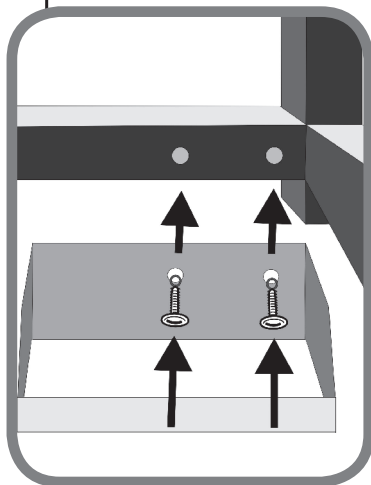


GB Place the column on the base and attach this with 4 rings and 4 bolts [M8]. Replace the VSA plates in order (number 1 on the left). Attach the profile with the corresponding bolts. Then connect the plugs of the electric plate to the corresponding VSA plates.

D Stellen Sie den Ständer auf das Untergestell und befestigen Sie diesen mit 4 Karosseriescheiben und 4 Muttern [M8]. Legen Sie die VSA-Platten entsprechend der Nummern zurück (Nummer 1 links). Befestigen Sie das Sicherungsprofil mit den dazugehörigen Inbusschrauben. Schließen Sie dann die Stecker der Elektroplatte an die betreffenden VSA-Platten an.

NL Plaats de kolom op het onderstel en zet deze met 4 carrosserierringen en 4 moeren [M8] vast. Plaats de VSA platen op nummer terug (nummer 1 links). Bevestig het borgprofiel met de bijbehorende inbusboutjes. Sluit hierna de stekkers aan van de elektroplaat, op de betreffende VSA platen.

F Placez la colonne sur le le châssis et fixez-la à l'aide de quatre bagues de carrosserie et 4 écrous [M8]. Remplacez les plaques VSA sur le numéro (numéro 1 à gauche). Fixez le profil de sécurité à l'aide des boulons à six pans creux correspondants. Raccordez ensuite les fiches à la plaque électrique sur les tôles VSA correspondantes.



(optional)
GB Attach the tray of the Xsens module to the lowest electric plate, with 2 spring rings and 2 bolts [M4 x 10]. Put the Xsens module in the tray.

(optioneel)
NL Bevestig het bakje van de Xsens module op de onderste elektroplaat, met twee veerringen en 2 schroeven [M4 x 10]. Plaats de Xsens module in het bakje.

(optionell)
D Befestigen Sie das Kästchen des Xsens-Moduls an der untersten Elektroplatte, und zwar mit zwei Federringen und 2 Schrauben [M4 x 10]. Legen Sie das Xsens-Modul in das Kästchen.

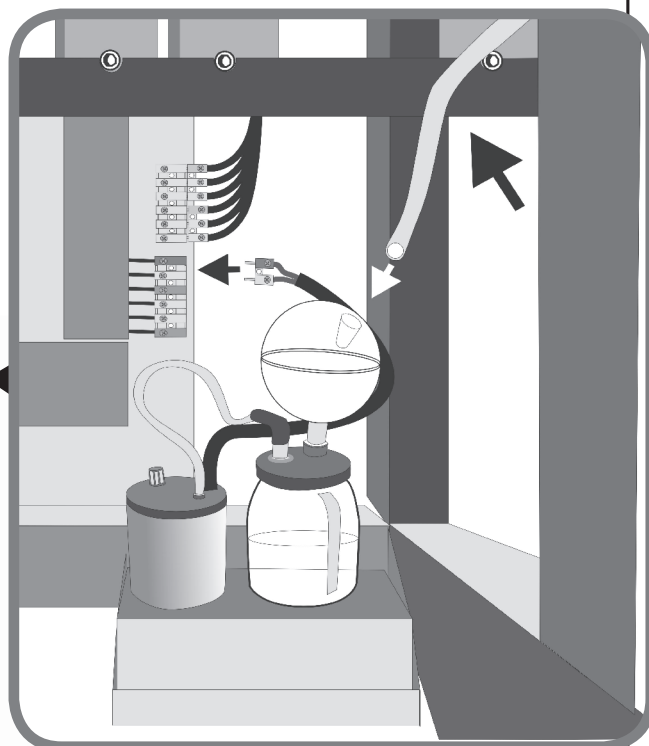
(en option)
F Fixez le bac du module Xsense sur le châssis de la plaque électrique, avec deux bagues de retenue et deux vis [M4 x 10]. Placez le module Xsens dans le bac.

(optional)
GB Connect the plug of the Xsens module, note: match the colors. Connect the discharge tube to the ball of the Xsens module.

(optionell)
D Schließen Sie den Stecker des Xsens-Moduls an. Achten Sie dabei darauf, dass die Farben übereinstimmen. Schließen Sie den Abfuhrschlauch an die Kugel des Xsens-Moduls an.

(optioneel)
NL Sluit de stekker van de Xsensmodule aan, let op! kleur op kleur. Sluit de afvoerslang aan op de bol van de Xsens module.

(en option)
F Raccordez la fiche du module Xsense, attention: couleur sur couleur. Raccordez le tuyau d'évacuation au bol du module Xsense.

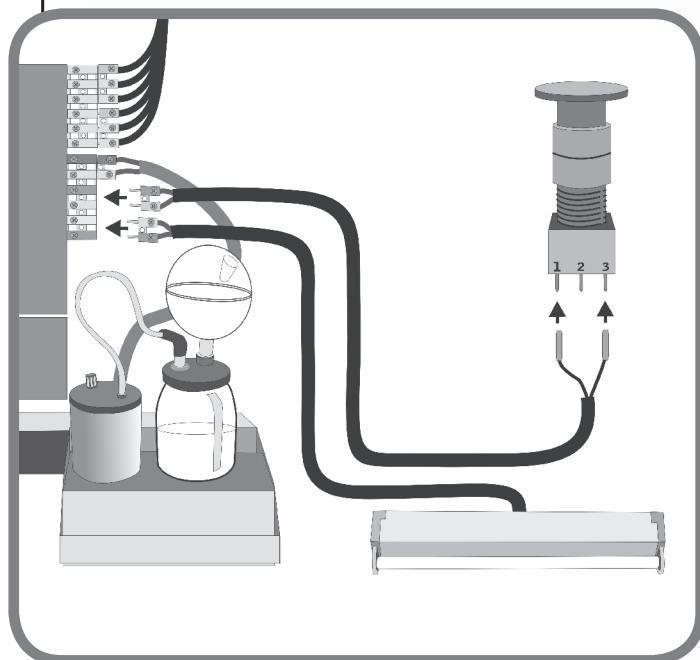


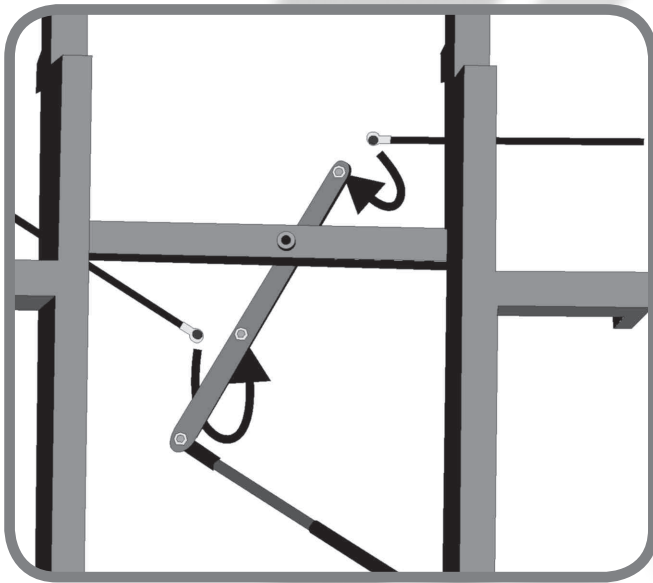
(optional)
GB Connect the plugs of the emergency stop and the decorative lamp. See the image. Note; match the colors.

(optionell)
D Schließen Sie die Stecker des Notaus-Schalters und der Dekorationslampe an. Siehe Abbildung: Achten Sie darauf, dass die Farben übereinstimmen.

(optioneel)
NL Sluit de stekkers van de noodstop en de sierlamp aan. Zie afbeelding, let op: kleur op kleur.

(en option)
F Raccordez les fiches de l'arrêt d'urgence et de la lampe d'ornement. Voir illustration. Attention: couleur sur couleur.





GB Click the hinge rods into place onto the bearing heads of the spring.

D Klicken Sie die 2 Scharnierstangen an den Kugelköpfen der Speichenfeder fest.

NL Klik de 2 scharnierstangen vast op de kogelkopjes van de spaakveer.

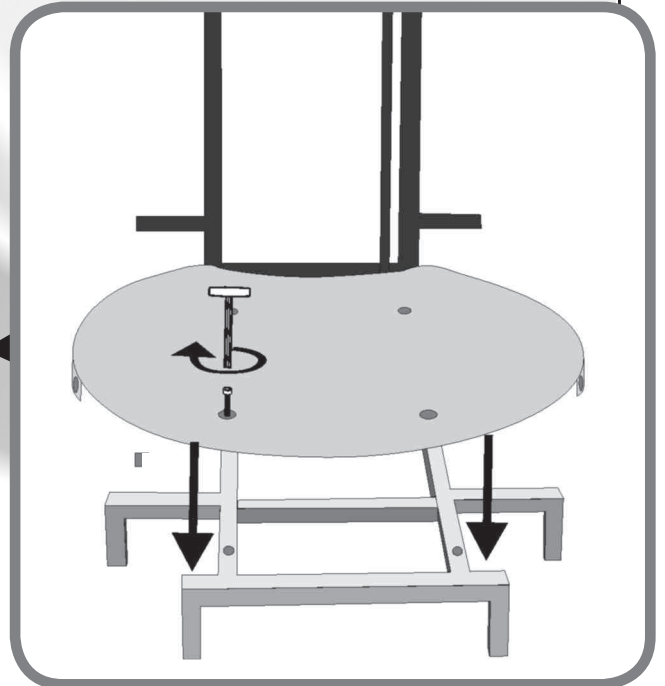
F Cliquez les 2 tuyaux à charnière sur les chapeaux du ressort à rayon.

GB Place the metal plate on the base and hold this in place with 4 sunk bolts [M6 x 25].

D Legen Sie die Metallplatte auf das Untergestell und schrauben Sie diese mit 4 versunkenen Inbusschrauben fest [M6 x 25].

NL Plaats de metalen plaat op het onderstel en schroef deze met 4 verzonken inbusboutjes vast [M6 x 25].

F Placez la plaque métallique sur le châssis et vissez-le à l'aide de 4 boulons à six pans creux galvanisés [M6 x 25].

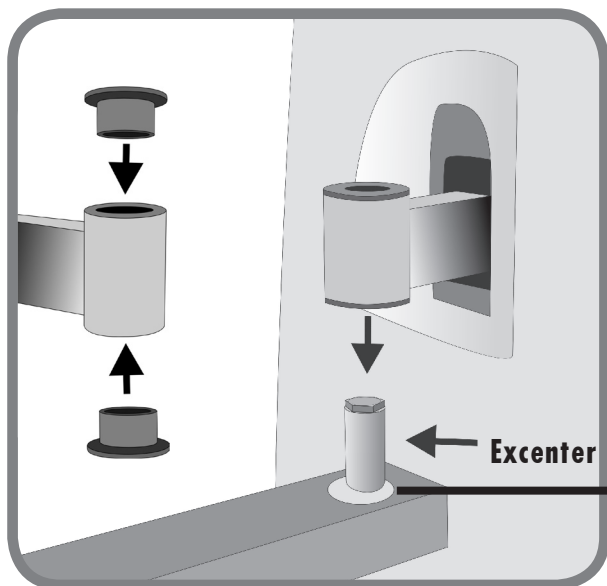


GB Position the blower hood on the column and attach this with 4 bolts [M6 x 55] and 4 rings. Connect 2 plugs to the left of the electric plate. Note: match the colors.

NL Plaats de blowerkap op de kolom en schroef deze met 4 bouten [M6 x 55] en 4 carrosserieringen vast. Sluit de 2 stekkers aan op de linkerkant van de elektroplaat. Let op kleur op kleur.

D Legen Sie Gebläsehaube auf den Ständer und schrauben Sie diese mit 4 Schrauben [M6 x 55] und 4 Karrosseriescheiben fest. Schließen Sie die 2 Stecker an die linke Seite der Elektroplatte an. Achten Sie dabei darauf, dass die Farben übereinstimmen.

F Placez le bouchon de la soufflerie sur la colonne et vissez-le à l'aide de 4 boulons [M6 x 55] et 4 bagues de carrosserie. Raccordez les 2 fiches sur le côté gauche de la plaque électrique. Attention: couleur sur couleur.

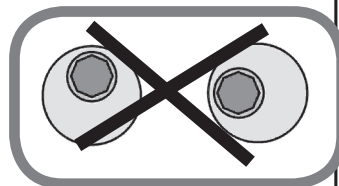
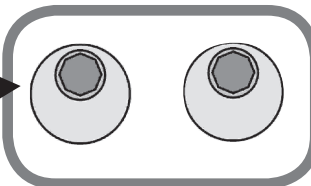


GB Place the gliding bearings in the door hinges as indicated. Now put in the doors. Note: the door with the handle is always the left door.

NL Plaats de glijlagers in de deurscharnieren zoals aangegeven. Plaats hierana de deuren. Let op: de deur met handgrepen is altijd de linker deur.

D Legen Sie die Gleitlager wie angegeben in die Türscharniere. Montieren Sie dann die Türen. Achtung: die Tür mit den Handgriffen ist immer die linke Tür.

F Placez les paliers lisses dans les charnières des portes comme indiqué. Placez ensuite les portes. Attention : la porte avec poignées est toujours la porte de gauche.

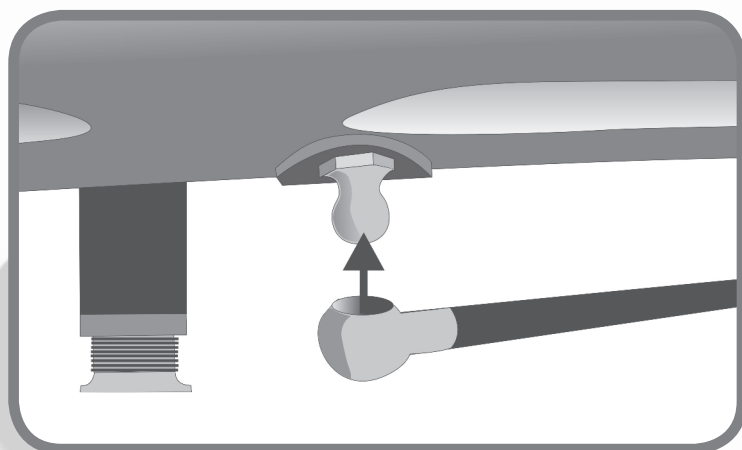
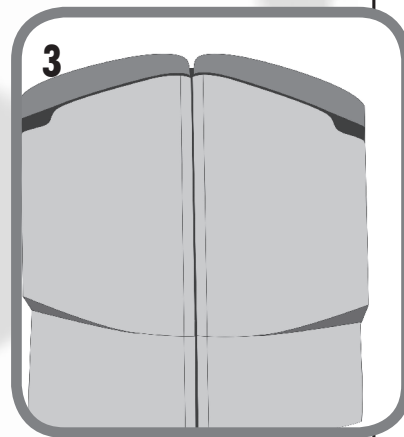
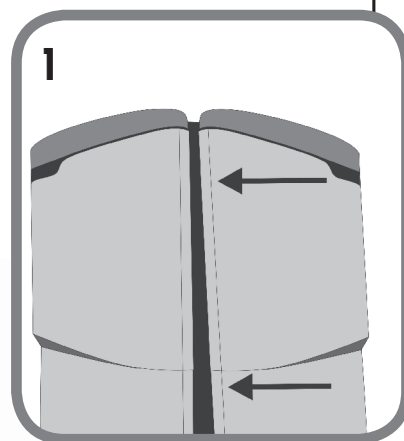
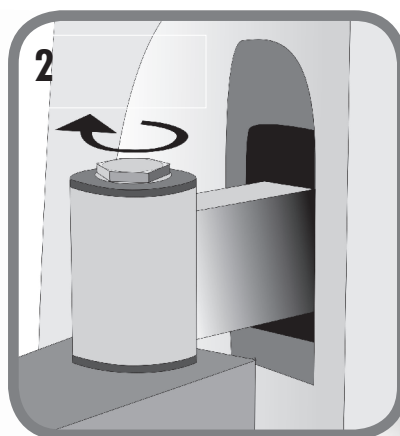


GB If the doors do not hang equally (see example 1) the doors can be adjusted (see example 3) by turning the excenters (see example 2).

D Wenn die Türen nicht gleichmäßig hängen (siehe Beispiel 1), können diese durch Drehen der 4 Excenter (siehe Beispiel 2) richtig eingestellt werden (siehe Beispiel 3).

NL Als de deuren niet gelijkmatig hangen (zie voorbeeld 1), kan door verdraaiing van de 4 excenters (zie voorbeeld 2), de deuren beter worden afgesteld (zie voorbeeld 3).

F Si les portes ne pendent pas de manière uniforme (voir exemple 1), tournez les 4 excentriques (voir exemple 2) pour mieux régler les portes (voir exemple 3).

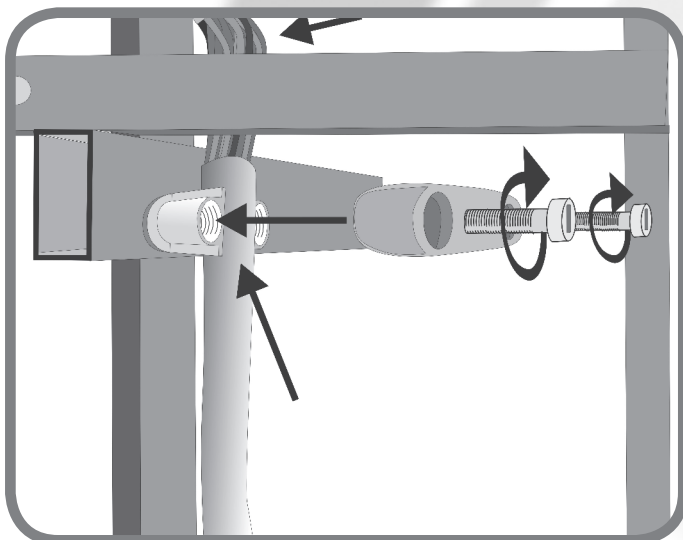


GB Click the 2 hinge rods onto the bearing heads on the bottom of the right and left doors.

D Klicken Sie die 2 Scharnierstangen auf den Kugelköpfen an der Unterseite der linken und rechten Tür fest.

NL Klik de 2 scharnierstangen vast op de kogelkopjes aan de onderzijde van de linker- en rechterdeur

F Cliquez les 2 barres de charnière sur les chapeaux au bas des portes gauche et droite.



GB Mount the cable of both doors on the column and lead the cable behind the hinge tube as indicated.

D Montieren Sie das Kabel der beiden Türen am Ständer und führen Sie das Kabel, wie angegeben, hinter dem Scharniergehäuse entlang.

NL Monteer de kabel van de twee deuren op de kolom en geleid de kabel achter de scharnierkoker zoals aangegeven

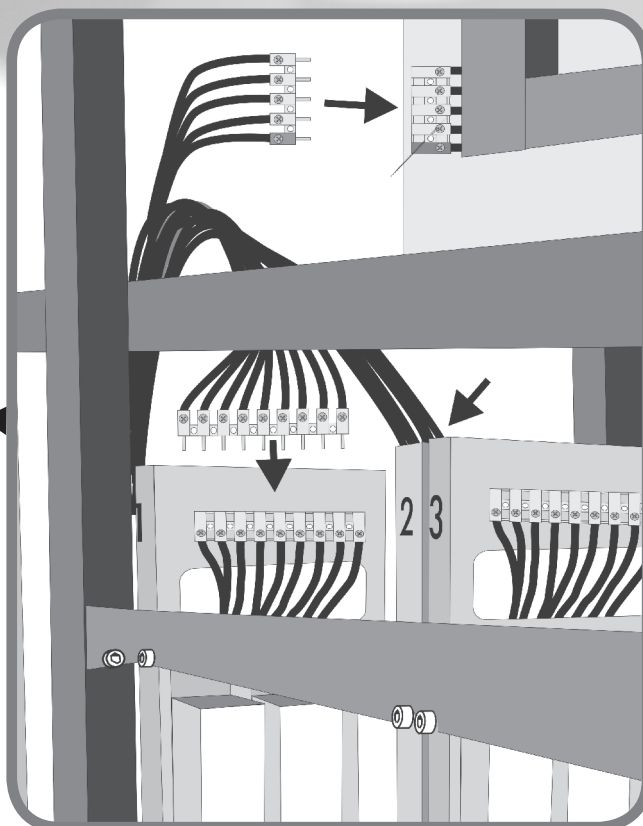
F Installez le câble des deux portes sur la colonne et guidez le câble derrière la gaine de la charnière comme indiqué.

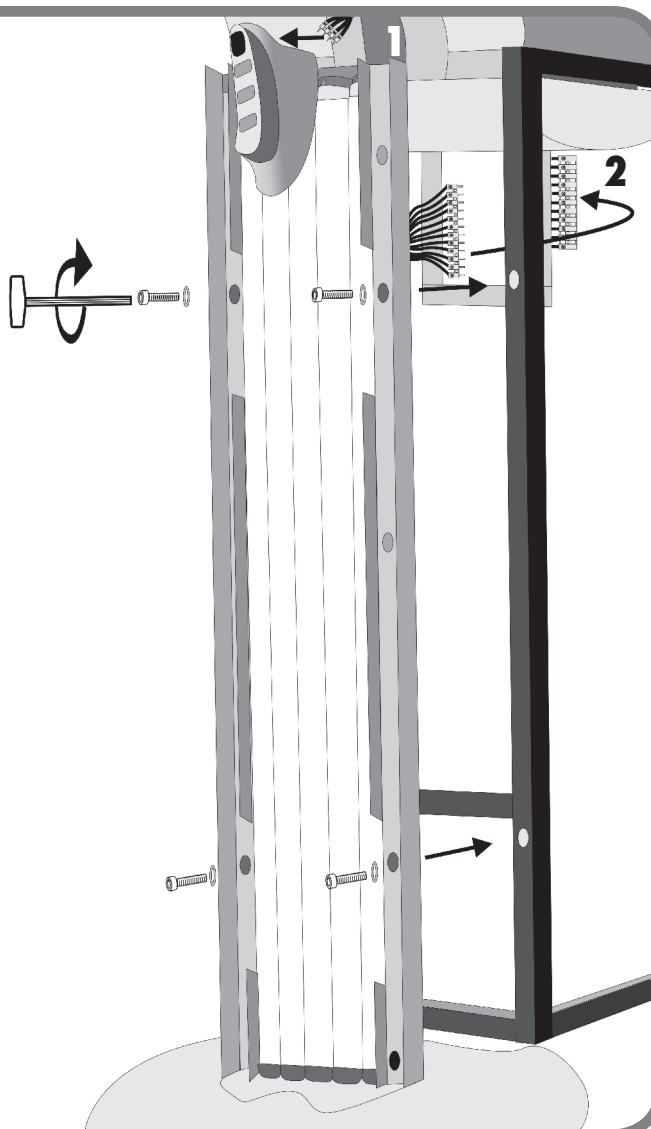
GB Connect the plugs of the left cable to VSA plates 1 and 2 and to the electric plate. Connect the plugs of the right cable to VSA plates 3 and 4 and to the electric plate. Note: match the colors. Make sure that the wiring is at all times free from sharp edges.

D Schließen Sie die Stecker des linken Kabels an die VSA-Platten 1 und 2 und an die Elektroplatte an. Schließen Sie die Stecker des rechten Kabels an die VSA-Platten 3 und 4 und die Elektroplatte an. Achten Sie dabei darauf, dass die Farben übereinstimmen. Sorgen Sie dafür, dass die Kabel niemals mit scharfen Kanten in Berührung kommen.

NL Sluit de stekkers van de linker-kabel aan op VSA platen 1 en 2 en op de elektroplaat. Sluit de stekkers van de rechterkabel aan op VSA platen 3 en 4 en op de elektroplaat. Let op: kleur op kleur. Zorg ervoor dat de bedrading ten alle tijden vrij ligt van scherpe randen.

F Raccordez les fiches du câble de gauche sur les tôles VSA 1 et 2 et sur la plaque électrique. Raccordez les fiches du câble de droite sur les tôles VSA 3 et 4 et sur la plaque électrique. Attention : couleur sur couleur. Veillez à ce que le câblage ne soit jamais en contact avec des bords coupants.





GB Connect the plug of the blower hood to the operating panel (1). Connect the plugs of the panel to the electric plate (2). Note: match the colors. Mount the panel onto the column with 4 rings and 4 bolts [M6 x 20].

D Schließen Sie den Stecker der Gebläsehaube an das Bedienungspult an (1). Schließen Sie die Stecker des Pults an die Elektroplatte an (2). Achten Sie darauf, dass die Farben übereinstimmen. Montieren Sie das Pult mit 4 Karosseriescheiben und 4 Inbusschrauben [M6 x 20] am Ständer.

NL Sluit de stekker van de blowerkap aan op het bedieningspaneel (1). Sluit de stekkers van het paneel aan op de elektroplaat (2). Let op: kleur op kleur. Monteer het paneel op de kolom met 4 carrossieringen en 4 inbusboutjes [M6 x 20].

F Raccordez la fiche du bouchon de la soufflerie au panneau de commande (1). Raccordez les fiches du panneau à la plaque électrique (2). Attention: couleur sur couleur. Installez le panneau sur la colonne avec 4 bagues de carrosserie et 4 boulons [M6 x 20].

GB Loosen the bolts of the blower hood a little bit to slip the cover plates to the left and right between the blower hood and the column. Make sure that the rounded edge of the cover plates is always on the side of the door. No tighten the blower hood bolts again. Slip the Xsens tube into the hole of the blower hood.

D Lösen Sie die Inbusschrauben der Gebläsehaube etwas, um die Abdeckplatten links und rechts zwischen den Ständer und die Gebläsehaube zu schieben. Achten Sie darauf, dass sich der abgerundete Teil der Abdeckplatten immer auf der Türseite befindet. Drehen Sie die Inbusschrauben der Gebläsehaube anschließend wieder fest. Schieben Sie den Xsens-Schlauch in die Öffnung in der Gebläsehaube.

NL Draai de inbusbouten van de blowerkap iets los, om de afdekplaten links- en rechts tussen de kolom en de blowerkap te schuiven. Let op, dat het afgeronde deel van de afdekplaatjes, altijd aan de deurzijde zit. Draai de inbusbouten van de blowerkap hierna weer aan. Schuif het Xsens-slangetje in het gaatje van de blowerkap.

F Dévissez quelque peu les boulons à six pans creux pour glisser les plaques de couverture gauche et droite entre la colonne et le bouchon de soufflerie. Attention, veillez à ce que la partie arrondie des plaques de couverture se trouve toujours côté porte. Revissez ensuite quelque peu les boulons à six pans creux du bouchon de la soufflerie. Glissez la languette Xsens dans le trou du bouchon de la soufflerie.

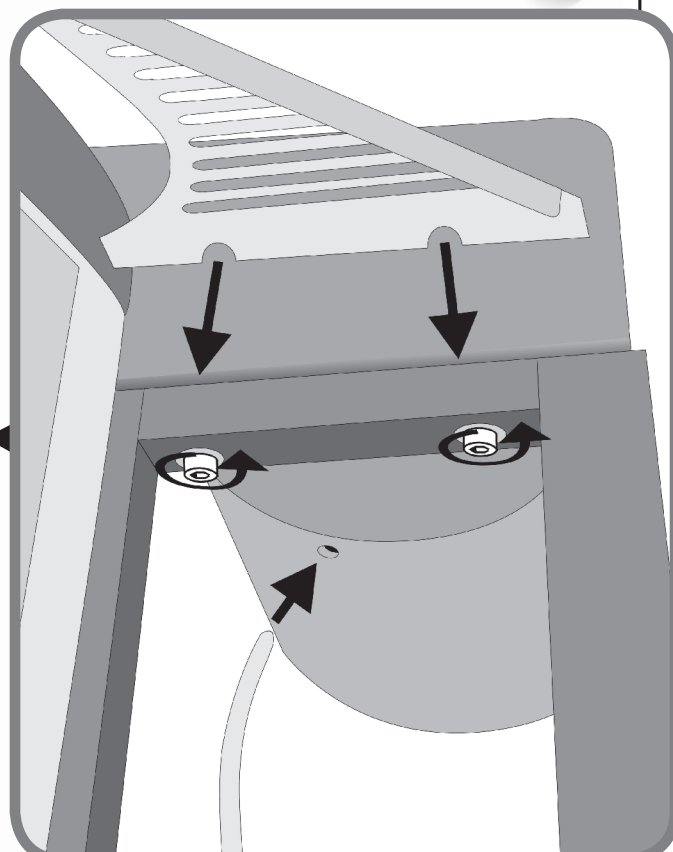
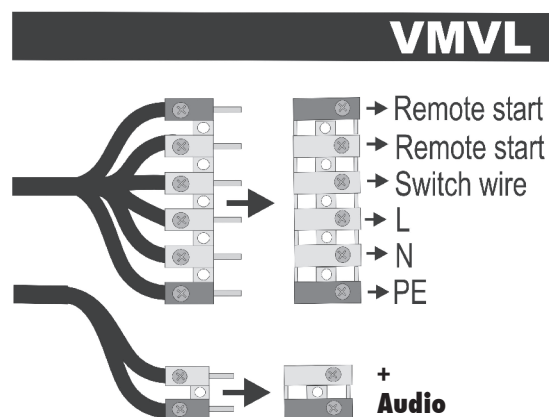
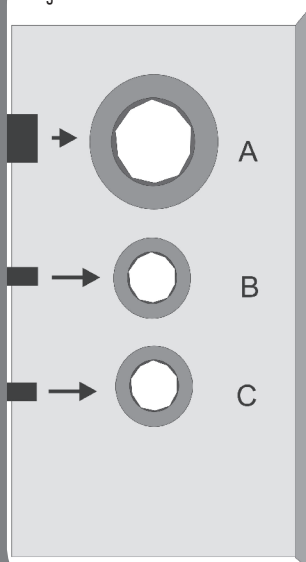


fig. 1



Always check the type of voltage that is available before connecting the appliance to the mains. Different connections according to fig. 2, 3, and 4 (factory finished connection).

GB Pull the coin operating device cable through clasp B. And then connect the cable as in fig. 1. Then tighten the clasp.

(optional) Pull the audio cable through clasp C and connect this. Then tighten the clasp.

Kontrollieren Sie beim Anschluss an die Netzspannung den Typ des zur Verfügung stehenden Stromnetzes. Verschiedene Anschlussmöglichkeiten gemäß Abb. 2, 3 und 4 (Anschluss ab Werk).

D Führen Sie das Kabel des Münzautomaten durch die Spindelmutter B. Schließen Sie das Kabel gemäß Abbildung 1 an. Drehen Sie die Spindelmutter anschließend fest.

(optional) Führen Sie das Kabel für die Audiovorrichtung durch Spindelmutter C und schließen Sie es an. Drehen Sie die Spindelmutter anschließend fest.

Controleer bij aansluiting op de netspanning het type net wat bij u beschikbaar is. Verschillende aansluiting volgens fig. 2, 3 en 4 (aansluiting af fabriek).

NL Haal de kabel van de muntautoomaat door wartel B. En sluit de kabel aan volgens fig. 1. Draai vervolgens de wartel vast.

(optioneel) Haal de kabel voor de audio door wartel C en sluit hem aan. Draai hierna de wartel vast.

18 Contrôlez lors du raccordement au réseau le type de réseau disponible chez vous. Différents raccordements selon les fig. 2, 3 et 4 (raccordement d'usine).

F Tirez le câble de l'appareil de monnaie par l'émerillon B. Raccordez ensuite le câble selon la fig. 1. Vissez ensuite l'émerillon.

(en option) Tirez le câble pour l'audio par l'émerillon C et raccordez-le. Vissez ensuite l'émerillon.

fig. 2

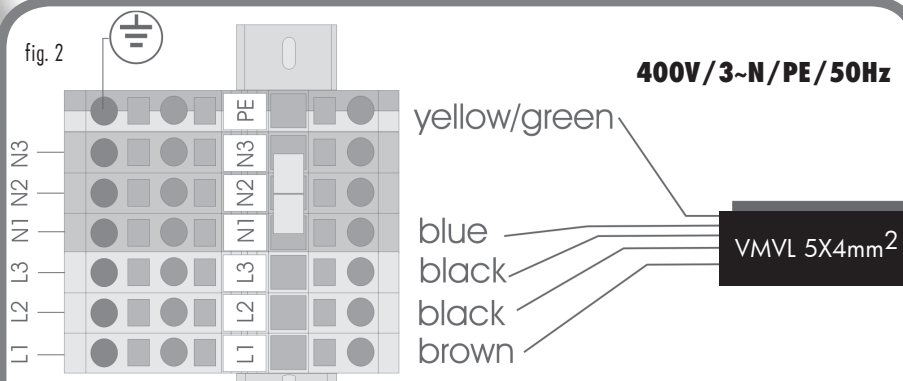


fig. 3

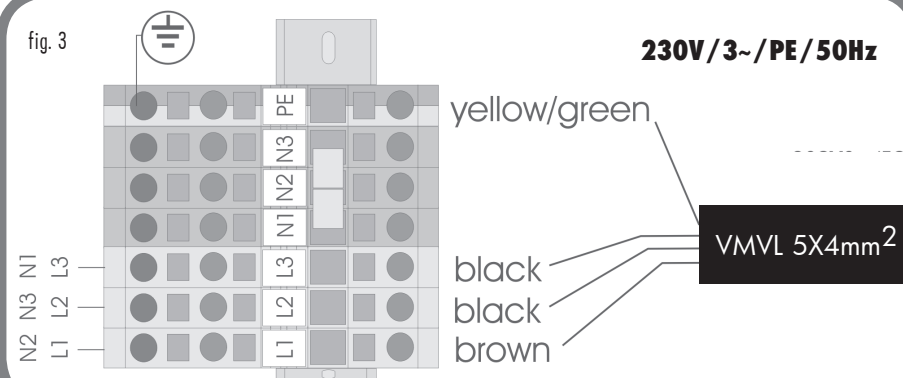
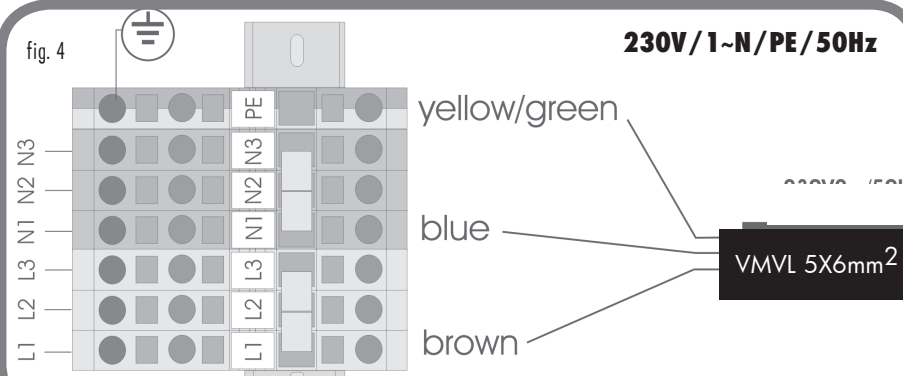


fig. 4

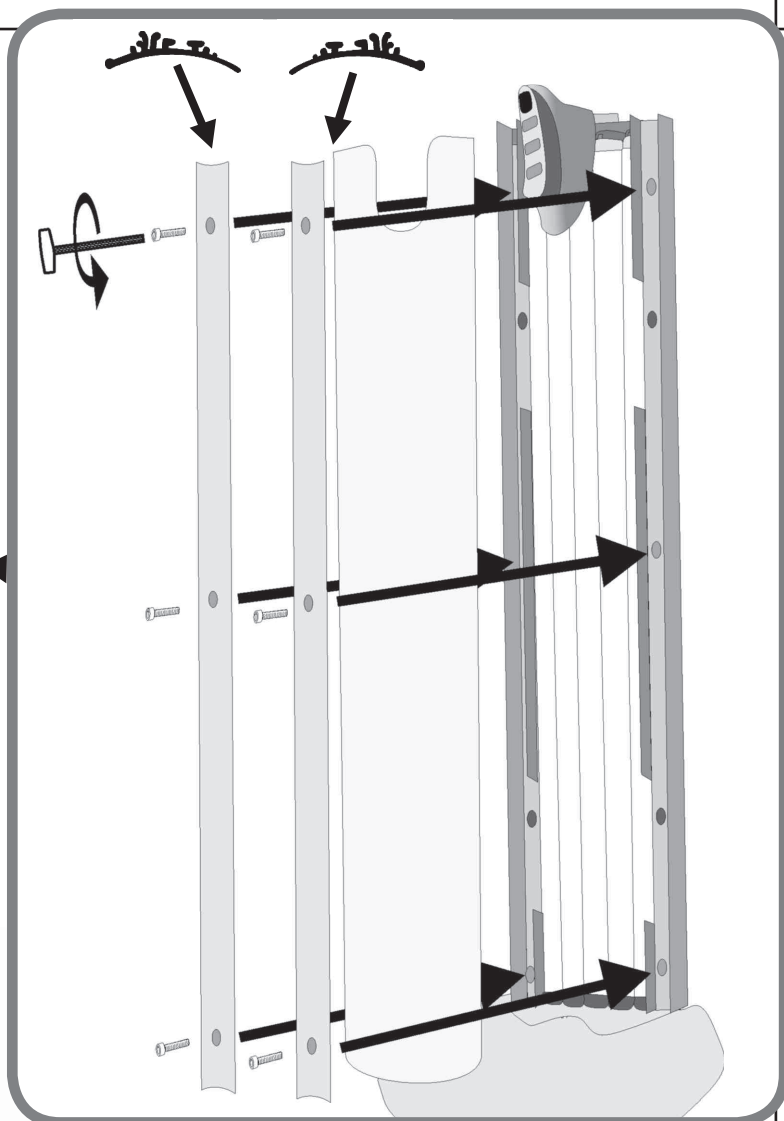


GB Fit the acrylic plate to the panel using the two aluminium retaining profiles.

D Montieren Sie die Akrylplatte mithilfe der beiden Alu-Abschlussstreifen auf das Paneel.

NL Monteer de acrylplaat op het paneel d.m.v. de twee aluminium sluitprofielen.

F Montez la plaque en acrylique sur le panneau au moyen des deux profils en aluminium.

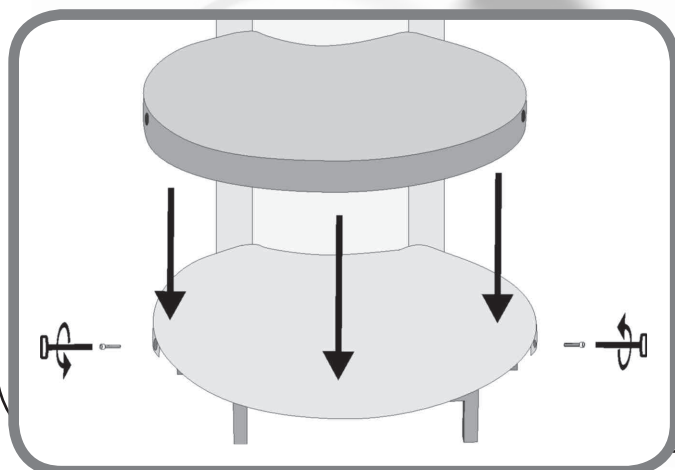
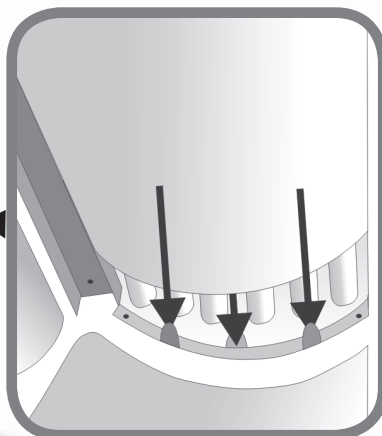


GB When fitting the acryl panel, place it between the lips.

D Bei der Montage die Akrylplatte zwischen den Lippen anbringen.

NL bij het monteren van de acrylplaat, deze tussen de lipjes plaatsen

F Lors du montage de la plaque acrylique, placez celle-ci entre les petits rebords.

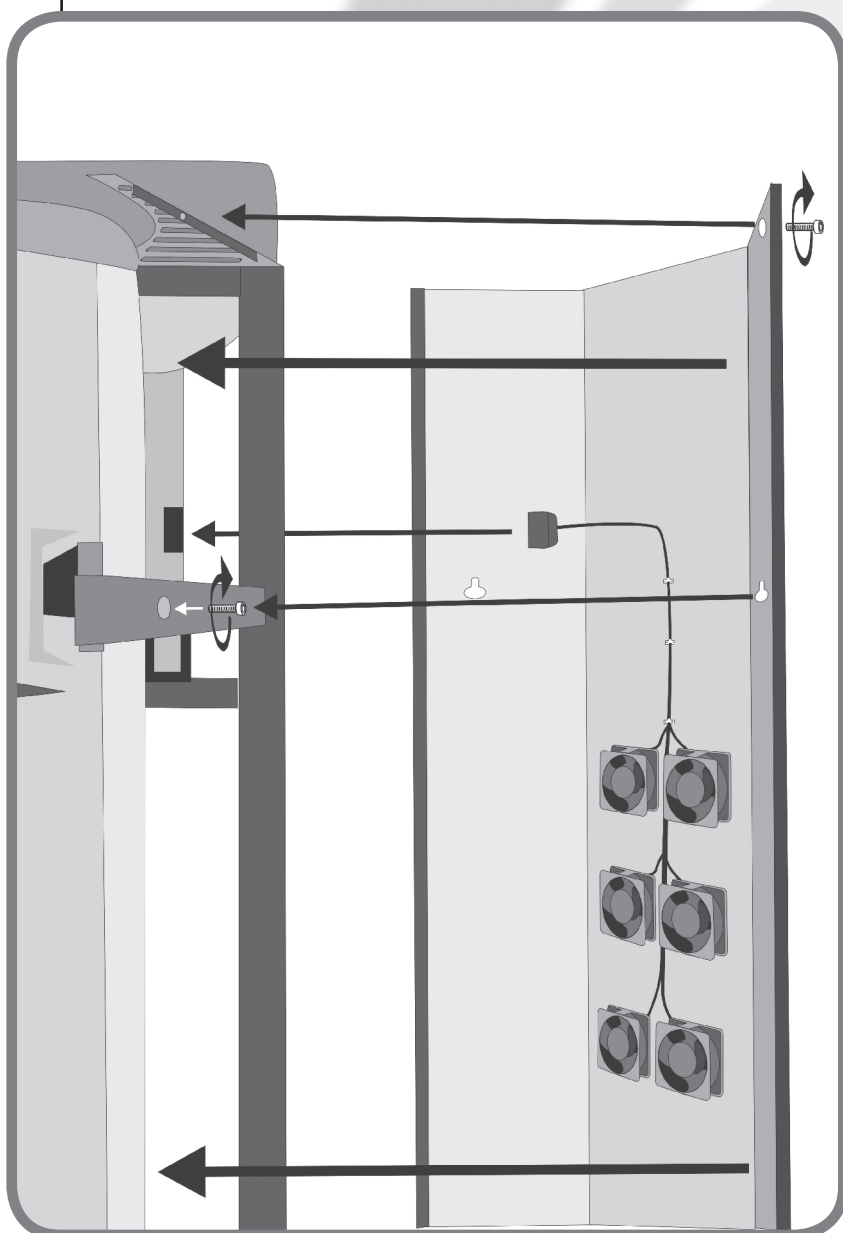


GB No position the synthetic hood and attach this on the side with 2 bolts [M6 x 20].

D Bringen Sie dann die Kunststoffhaube an und schrauben Sie diese an der Seite mit 2 Inbusschrauben fest [M6 x 20].

NL Plaats hierna de kunststofkap en schroef deze vast aan de zijkant met 2 inbusboutjes [M6 x 20].

F Placez ensuite le bouchon en plastique et vissez-le sur le côté à l'aide de 2 boulons à six pans creux [M6 x 20].



Partially screw the 2 bolts [M6 x 20] into the upper hinge arms. Connect the plug of the rear plate to the electric plate and position the rear plate over the already mounted bolts.
GB Screw 2 bolts [M6 x 20] into the lower hinge arms, 2 bolts [M6 x 20] into the mains filter plate, and 2 bolts [M6 x 20] into the left and right cover plates. Then tighten all bolts.

Drehen Sie die 2 Inbusschrauben [M6 x 20] teilweise in die oberen Scharnierarme. Schließen Sie den Stecker der hinteren Platte an die Elektroplatte an und stellen Sie die hintere Platte auf die bereits montierten Inbusschrauben. Drehen Sie 2 Inbusschrauben [M6 x 20] in die unteren Scharnierarme, 2 Inbusschrauben [M6 x 20] in die Netzfilterplatte und 2 Inbusschrauben [M6 x 20] in die linken und rechten Abdeckplatten. Ziehen Sie dann alle Inbusschrauben fest.

Draai de 2 inbusboutjes [M6 x 20] gedeeltelijk in de bovenstescharnierarmen. Sluit de stekker van de achterplaat aan op de elektroplaat en plaats de achterplaat over de reeds gemonteerde inbusboutjes. Draai 2 inbusboutjes [M6 x 20] in de onderstescharnierarmen, 2 inbusboutjes [M6 x 20] in de netfilterplaat en 2 inbusboutjes [M6 x 20] in de linker- en rechterafdekplaten. Draai hierna alle inbusboutjes vast.

Vissez partiellement les 2 boulons à six pans creux [M6 x 20] dans les bras des charnières supérieures. Raccordez la fiche de la plaque arrière sur la plaque électrique et placez la plaque arrière sur les boulons à six pans creux. Vissez 2 boulons à six pans creux [M6 x 20] dans les bras des charnières inférieures, 2 boulons à six pans creux [M6 x 20] dans la plaque du filtre et les 2 boulons à six pans creux [M6 x 20] dans les plaques de couverture gauche et droite. Vissez ensuite tous les boulons à six pans creux.

Technical data

Luxura XLC

Voltage	(Fuse)	Wattage
400V/3~N/PE/50Hz	3 x 16A	5,85kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 16A	
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 32A	

Note! For UK only!
 420V/3~N/PE/50Hz 3 x 16A 6,59kW

Numbered Wattage of lamps = 48 x 120W

Weight 334 kg
 Gross Weight 423 kg

Luxura XLC Intensive

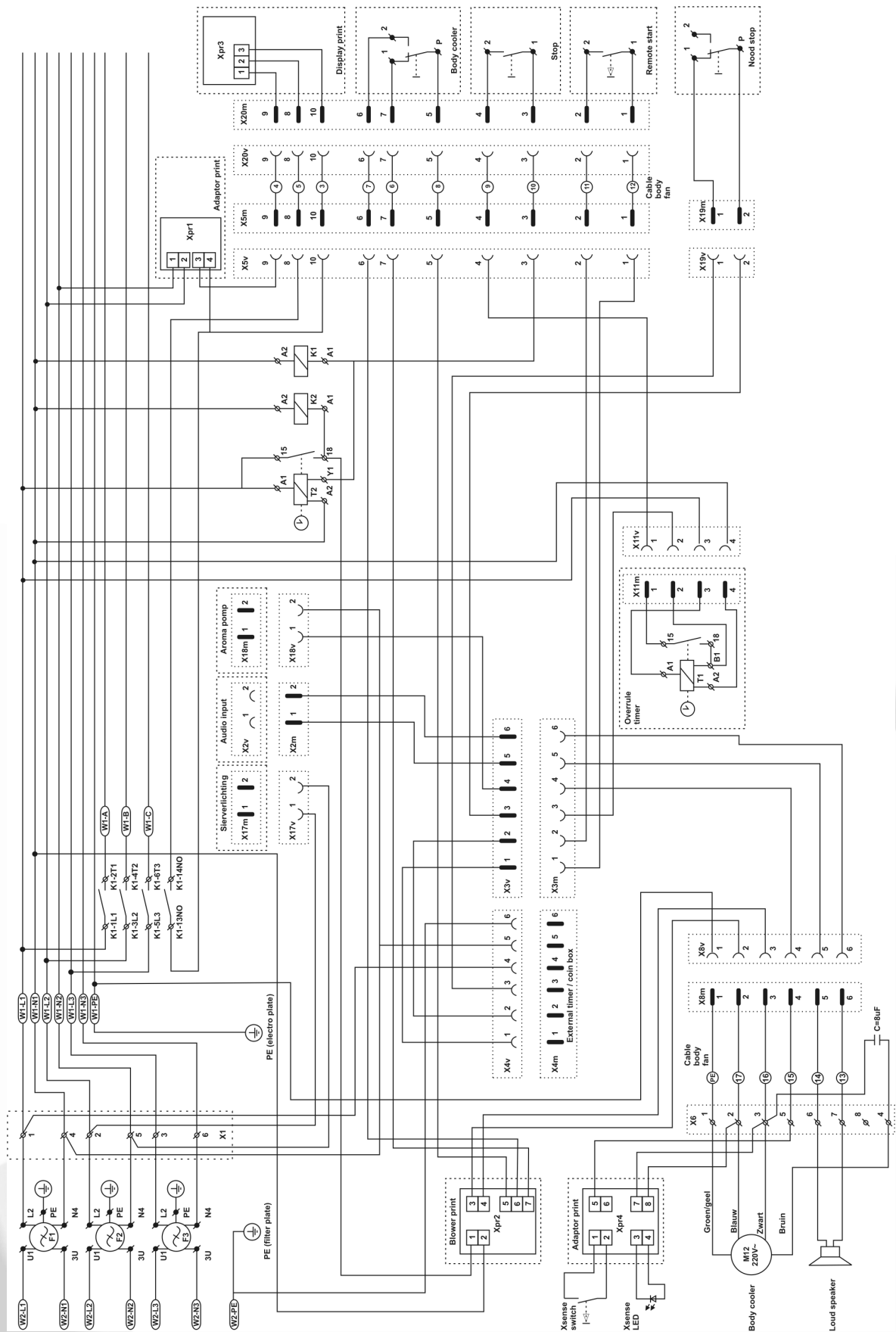
Voltage	(Fuse)	Wattage
400V/3~N/PE/50Hz	3 x 20A	9,22kW
230V/3~PE/50Hz	3 x 32A	
230V/1~N/PE/50Hz	1 x 50A	

Note! For UK only!
 420V/3~N/PE/50Hz 3 x 20A 10,1kW

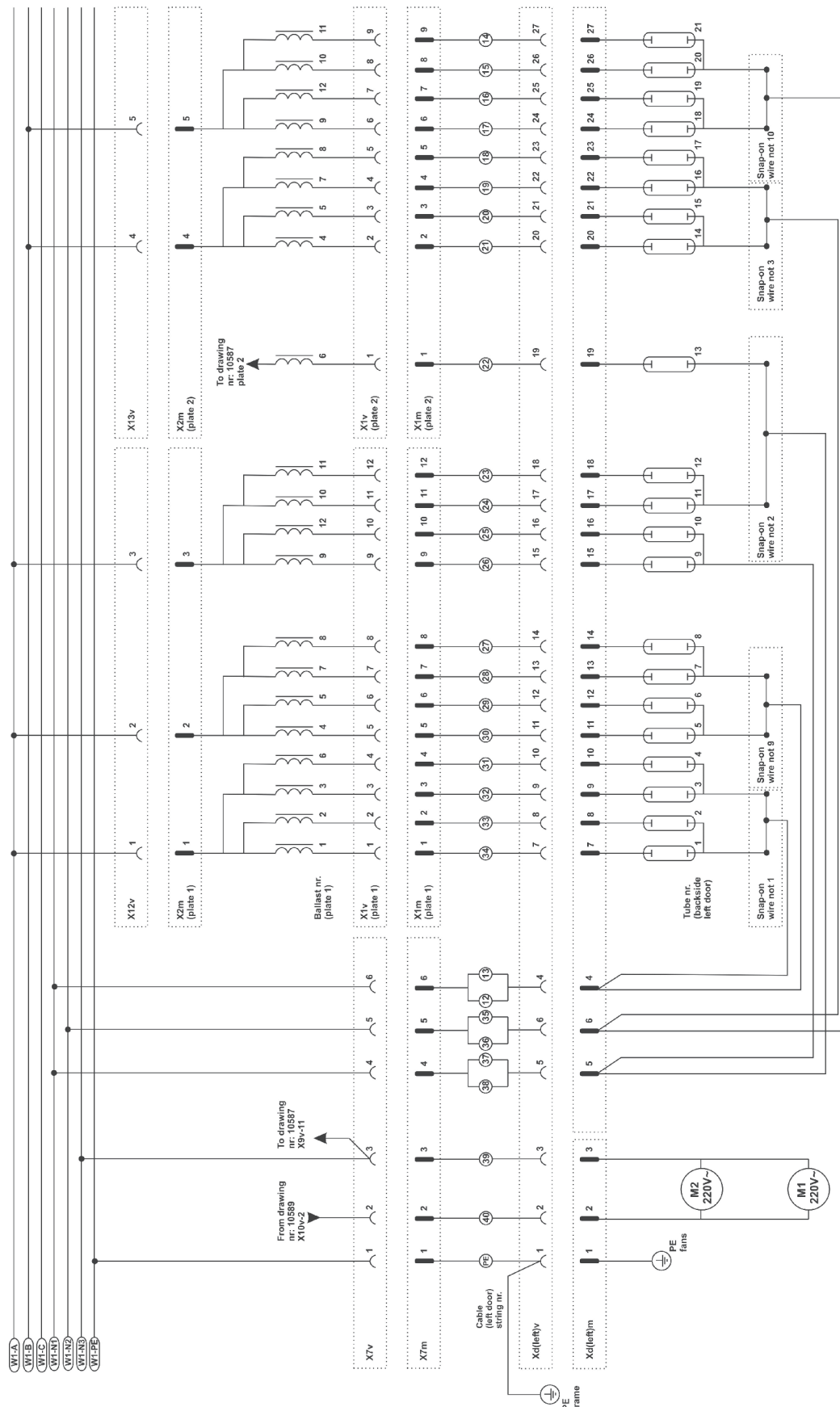
Numbered Wattage of lamps = 48 x 180W

Weight 334 kg
 Gross Weight 423 kg

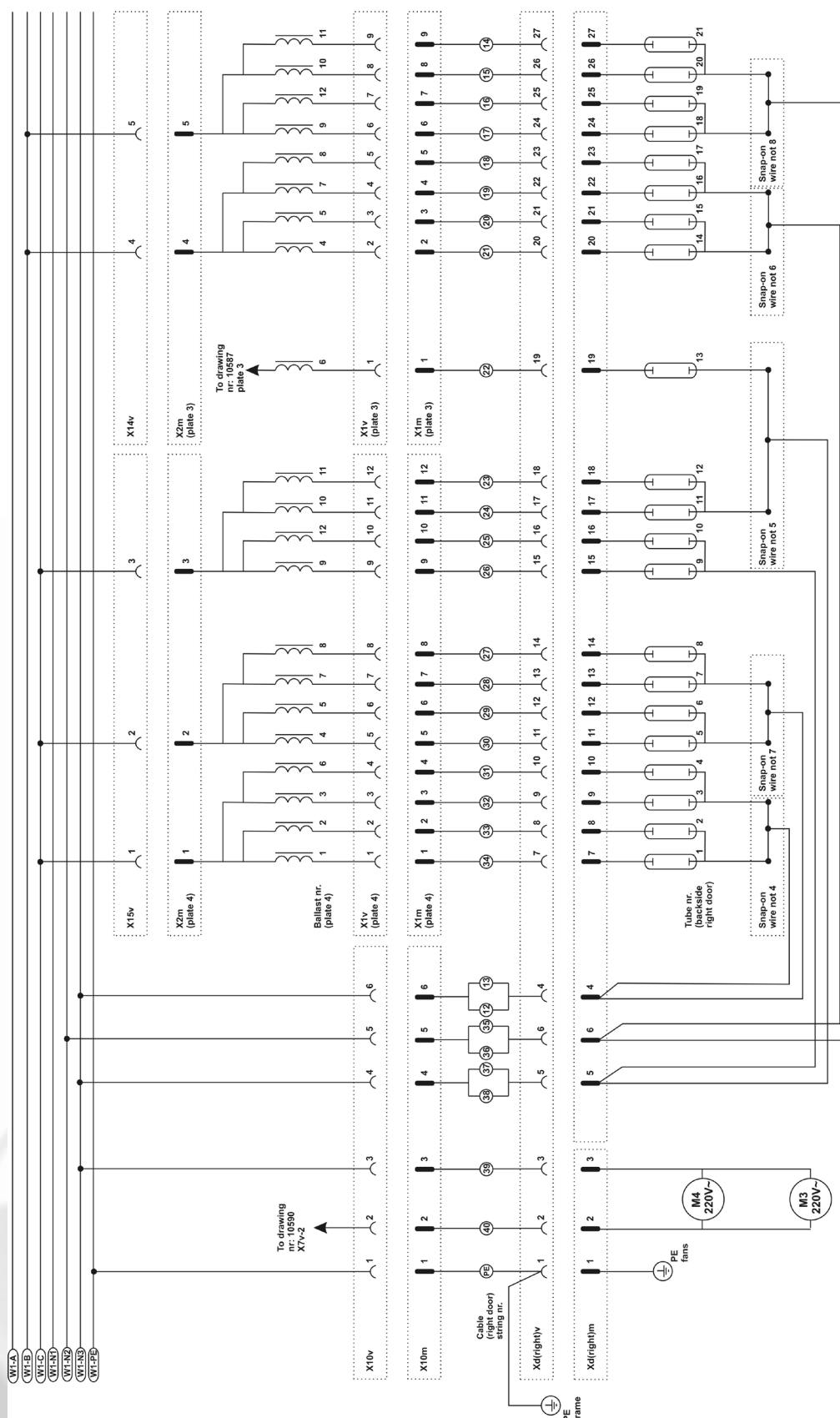
Electro and filterplate



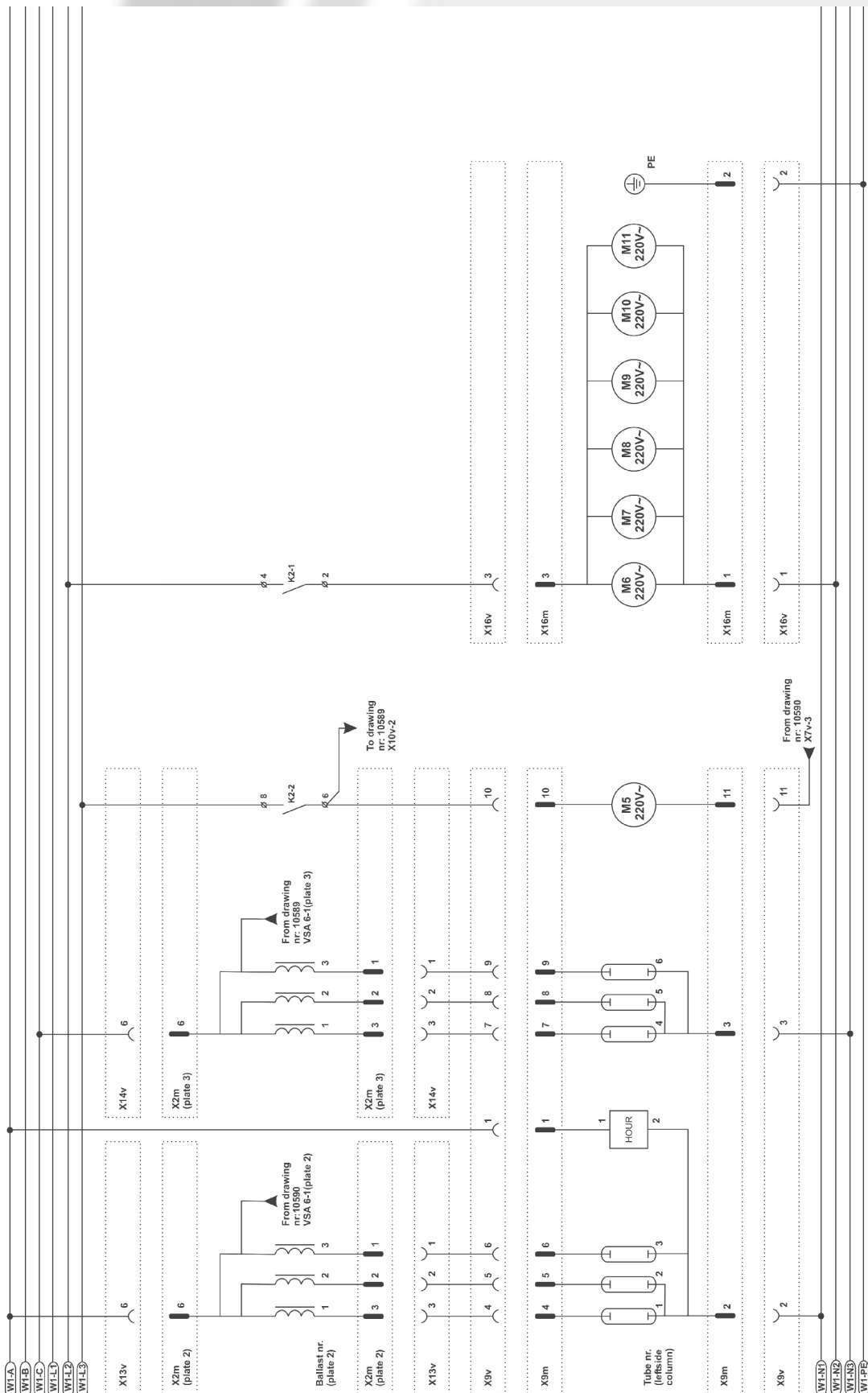
Electrical diagrams leftdoor



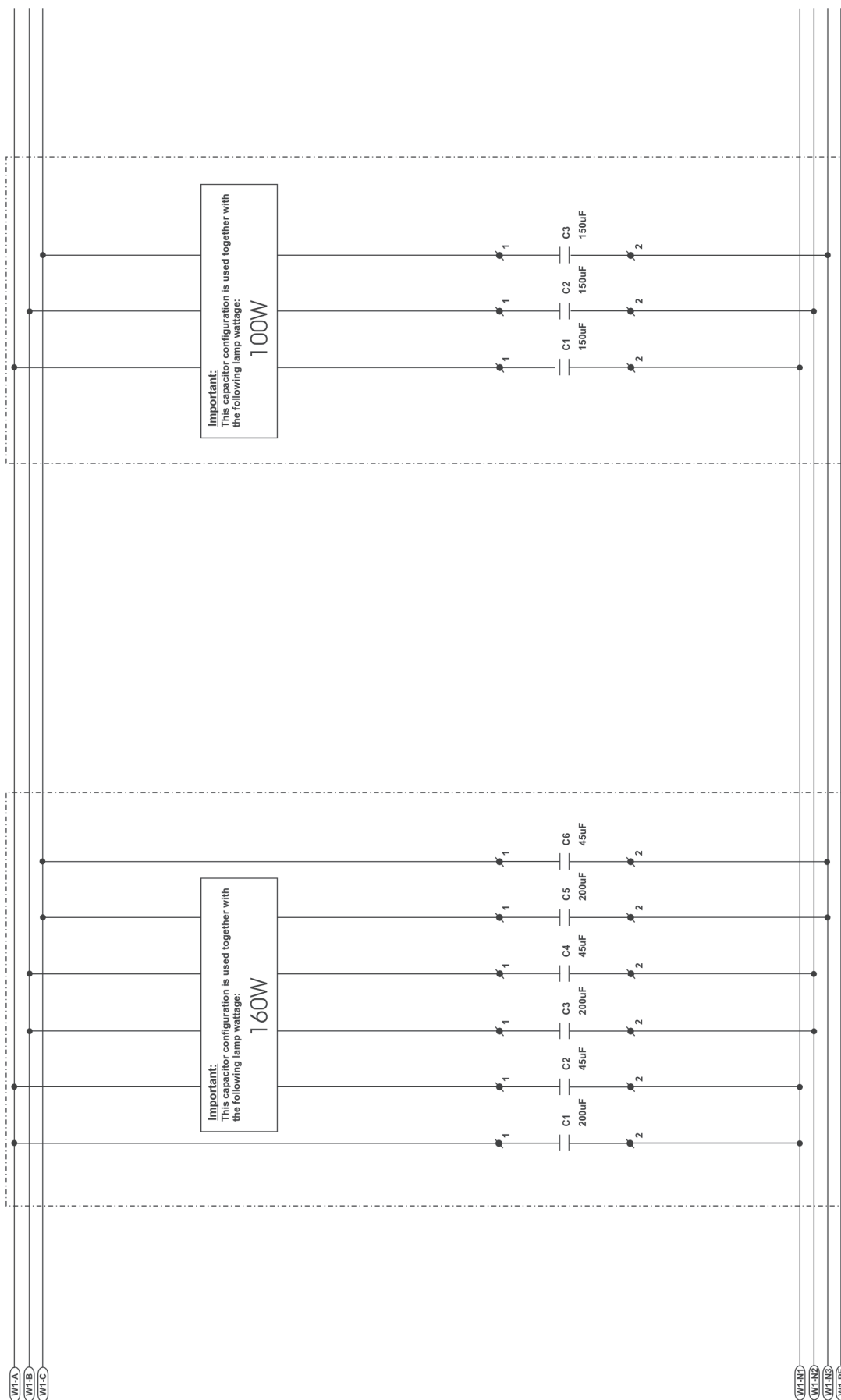
Electrical diagrams rightdoor



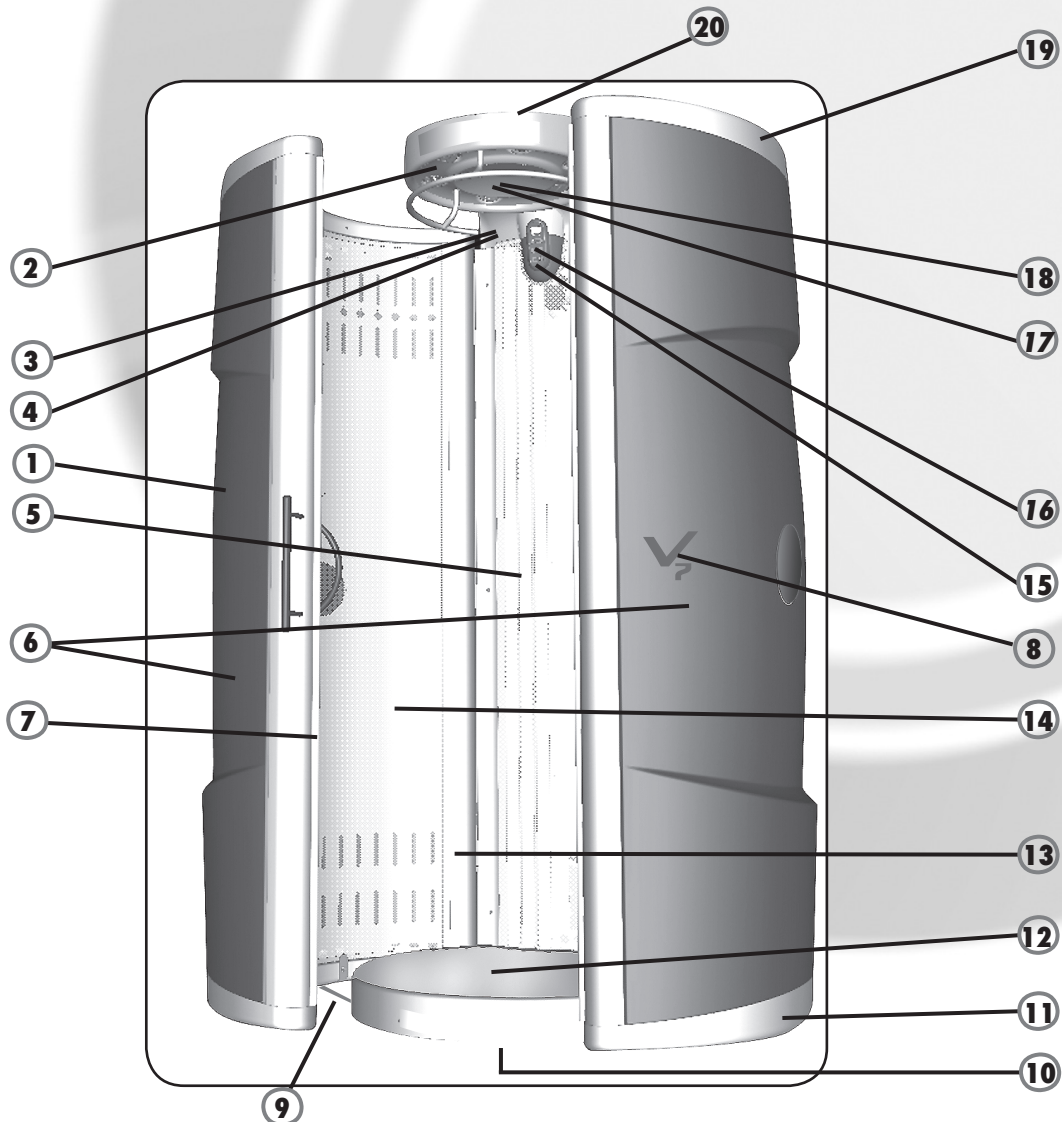
Electrical diagrams column



Electrical diagrams capacitors

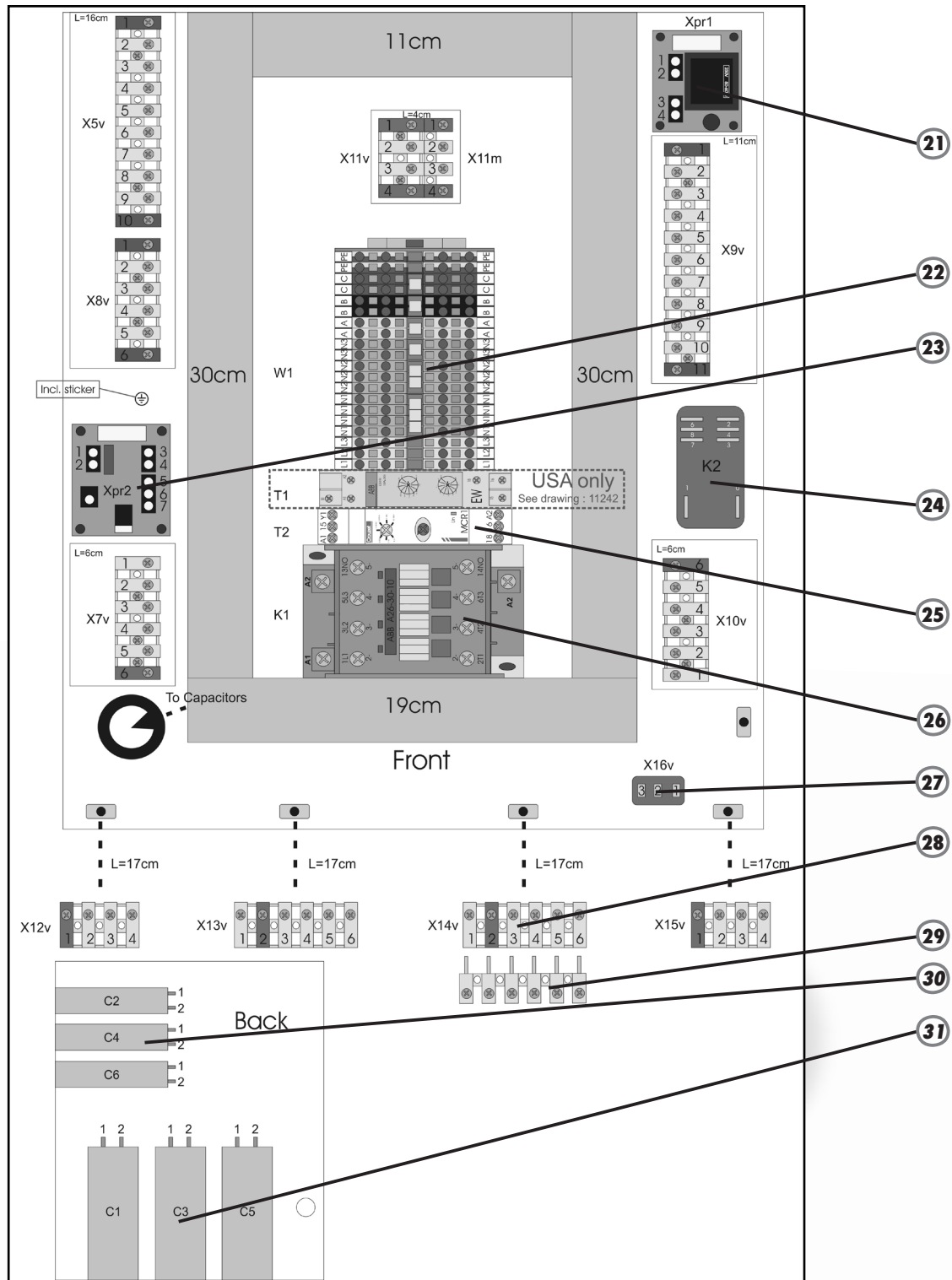


Spare part list



Article number ▼	Artikel nummer ▼
1. Sticker Luxura	11835
2. Air diffuser	11049
3. Sticker Xsens button	10265
4. Button with LED Xsens	10382
5. Acrylicsheet panel "frosted"	09968
6. Plastic Cover for door Star light Silver	15014
Plastic Cover for door Eternal Blue	14821
Plastic Cover for door Sun rise Orange	15023
7. Door-rubber	10257
8. Sticker 48 XLC-Intensive	14931
Sticker 48 XL-Intensive	14932
9. Rod	10305
10. Showlight floor (optional) "Tld"	10605
11. Endcover	11058
12. Cover for floor	14822
13. Aluminium side profile	09963
14. Acrylicsheet door "frosted"	09974
15. Switch (start)	01212
Switch (fan)	10547
Switch (stop)	01207
16. Display-sticker	09972
17. Grid for Loudspeaker	11051
18. Loudspeaker 10 watt	11050
19. Endcover	06374
20. Cover for bodyblower	14825
21. Sticker By Hapro	14916

Spare part list



Article number ▼	Artikel nummer ▼
21. Mainprint	10423
22. Connector block	10279
23. Print for speedcontrol bodyblower	10945
24. Relais T92	02932
25. Time relais	04947
26. Relais 11 Kw	07929
27. Connector 3 poles chasis	02234
28. Connector 12 pins female	02194
29. Connector 12 pins male	02195
30. Capacitor 45 µF	02372
31. Capacitor 200 µF	02377
21. Hauptaufdruck	10423
22. Klemmenleiste	10279
23. Aufdruck für Geschwindigkeitssteuerung Gebläse	10945
24. Relais T92	02932
25. Zeitrelais	04947
26. Relais 11 KW	07929
27. Stecker, 3-polig, Chassis	02234
28. Stecker, 12 Pins, Female	02194
29. Stecker, 12 Pins, Male	02195
30. Kondensator 45 µF	02372
31. Kondensator 200 µF	02377



Article number ▼

32. Lampholder / ignitor	02213
33. Showlight frame (optional)	11086
34. Connector block powersupply	08491
35. Veder	09960
36. Ballast 160 watt	07565
37. Adjustable feet	09956
38. Mainfilter 16 Amp.	05929
39. Lampholder	02205
40. Ballast 100 watt	01612
41. Connector 10 pins female.	11056
42. Mainfilter 20 Amp.	11053
43. Ignitorholder	02222
44. Grid for fan	00631
45. Bodyblowerfan	10395
46. Tool	09552
47. Fan	01830
48. Rubber profile for acrylics	09017
49. Capacitor for bodyblowerfan	02376
50. Gasfeder 50 N	11061
51. Quick acting closure	08955
52. Xsens print	10424
53. Hourcounter	01463
54. Print display	10422
55. Air diffuser	11049

Artikel nummer ▼

32. Lampenfassung / Zündvorrichtung	02213
33. Lampe Rahmen (optional)	11086
34. Klemmenleiste Stromversorgung	08491
35. Veder	09960
36. Vorschaltgerät 160 Watt	07565
37. Einstellbare Füße	09956
38. Hauptfilter 16 Amp.	05929
39. Lampenfassung	02205
40. Vorschaltgerät 100 Watt	01612
41. Stecker, 10 Pins, Female.	11056
42. Hauptfilter 20 Amp.	11053
43. Fassung für die Zündvorrichtung	02222
44. Gitter für den Lüfter	00631
45. Gebläselüfter	10395
46. Werkzeug	09552
47. Lüfter	01830
48. Gummiprofile für Acryle	09017
49. Kondensator für Gebläselüfter	02376
50. Gasfeder 50 N	11061
51. Schnellverschluss	08955
52. Xsens Aufdruck	10424
53. Stundenzähler	01463
54. Druckanzeige	10422
55. Luftverteiler	11049

Manufacturer:

Hapro International b.v.,
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands.
www.hapro.com

Product identification:

Product: Tanning equipment
Model: Luxura V7
Type: 48XL, 48XL Intensive, 48XLc, 48XLc Intensive

Means of conformity:

The products are in conformity with Directive 89/336/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

Testing, Electro-Magnetic Compatibility:

Carried out by: Hapro Laboratory,
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands.
Standards used: EN 61000-6-3:2001; EN 55022:1998; EN 61000-6-1:2001
EMC Certificate no.: BBB 01-423



Testing, Low-Voltage Directive:

Carried out by: Hapro Laboratory,
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands.
Standards used: EN 50366:2003; EN 60335-1:2002; EN 60335-2-27:2003
KEMA no.: 2018739.03
KEYMARK no.: 2018739.04

Declaration of conformity

15362_04



Representative:

Name: D.C. van de Linde
Function: Managing Director

Date: 01-02-2007

Signature:

